

**MTI**

Szerkeszti a Belföldi Főszerkesztőség  
Szerkesztésért és kiadásért az MTI vezérigazgatója felel  
Kiadja az MTI / Budapest I., Fém u. 5-7. 1426 Budapest / Pf.3. Tel.: 359-590 Telex: 22-4371

60.008/x

## Belföldi hírek

-----  
budapest, 1983. november 02. bel s z e r d a  
-----

sb0001 4 130 mtib1001

budapesti dolgozók békenaggyűlése

1983. november 2. - békenaggyűlést rendeznek november 10-én, csütörtökön a budapesti sportcsarnokban. az előkészületekről szólva az országos béketanácsnál elmondották: a nagyszabású demonstráción mintegy 10 ezren vesznek majd részt; fiatalok és idősebbek, munkások és értelmiségiek, hogy kifejezzék töretlen békeakarukat, tiltakozzanak az USA új közép-hatótávolságú rakétáinak tervezett nyugat-európai telepítése ellen, felemeljék szavukat a nukleáris háború veszélyeivel szemben, követelve az általános és teljes leszerelést.

a politikai demonstráció előadója - a tervek szerint - pozsgay imre, a hazafias népfront országos tanácsának főtitkára lesz, s szót kapnak társadalmunk különböző rétegeinek képviselői is. a délután 4 órakor kezdődő békenaggyűlés alkalmából kulturális programot is bemutatnak, amelynek rendezője koltay gábor. /mti/

gi/mi/ig ár hgy

00.10 021133 0915

--



sb0002 4 150 mtib1002

végéhez közeledik az őszi mezőgazdasági munka

1983. november 2. - a mezőgazdasági nagyüzemek az őszi szezonnak gyakorlatilag az utolsó hetében vannak; az időszerű munkák várhatóan - amennyiben az időjárás nem szól közbe - ezen a héten befejeződnek. november második hetében már csak kevés helyen kell dolgozni a földeken, mindenekelőtt azokon a területeken, ahol a szárazság nehezítette a vetést, vagy pedig a géppark szűkössége miatt az átlagosnál több időre volt szükség a termés „lehozásához”.

az árpa és a rozs vetőmagja már a földben van, a buza tervezett vetésterületén is már csaknem mindenütt végigmentek a gépek, a következő napokban az utolsó táblák kerülnek sorra. a tapasztalatok szerint a vetés előkészítése jól sikerült, és a korábban elvetett mag szépen és időben kelt ki. a szárazsággal összefüggésbe hozható foltosság csak kevés helyen mutatkozott, de az őszi esők megjötte után itt is kiegyenlítődik majd a csapadékhiányból eredő növekedési hátrány. a betakarítással sem késedelmeskednek; a kukorica törése már csak néhány gazdaságban ad nagyobb munkát, a még hátralévő területekre a következő napokban küldik a kombájnokat. a kukoricatöréssel egyébként lényegesen előbbre tartanak, mint tavaly ilyenkor.

a szőlőszüret a történelmi borvidékek döntő többségén véget ért. hegyalján van még „kint”, termés, itt az aszusodással számolnak a gazdák és a bükk-aljai területen is visszafogták a szüretelést, számítva arra, hogy jobb minőségű borhoz jutnak. az almáskertekben is a termés utóját szedik, a gyümölcs szüretelése még négy-öt napot vesz igénybe. /mti/

jf/zsu/sa hgy  
00.11 021183 1617

--

sb0003 4 160 mtib1003

az óvodai nevelési program továbbfejlesztése

1983. november 2. - az óvodai nevelés továbbfejlesztését tüzte ki célul az országos pedagógiai intézet /opi/ által létrehozott ugynevezett „programbizottság”, amely a közelmúltban tartotta alakuló ülését. napjainkban a kisgyermek mintegy 85 százalékát fogadják az óvodák, az általános iskolába lépő elsősök túlnyomó többségét az óvodákban készítik fel, teszik alkalmassá az iskolás életmódra, a követelmények teljesítésére.

az opi szakembereinek véleménye szerint az 1971-ben bevezetett óvodai nevelés programjának reformjára azért van szükség, hogy az óvodák pedagógiai tevékenysége méginkább segítse az általános iskolai nevelés kezdő szakaszát, a tankötelezettséget elérő gyermekek közül még többen váljanak iskolaéretté, az óvodák pedagógiai tevékenysége szerves része legyen a közoktatás tartalmi-pedagógiai fejlesztésének.

a fejlesztési program kidolgozásáért felelős szakemberek meg kívánják őrizni a korábbi dokumentum alapvető pedagógiai értékeit, mindenekelőtt azt az elvet, hogy a 3-6 éves gyermekek egész személyiségét indokolt harmónikusan fejleszteni a sajátos óvodai életforma keretein belül. ám a jövőben - egyebek között - teljesebbé akarják tenni az óvodák gondozó tevékenységét, már kisgyermek korban szeretnék kialakítani az egészséges életmód szokásrendszerét. indokoltnak tartják az anyanyelvi nevelés előtérbe helyezését is, a gyermekek kommunikációs készségének fejlesztése illetve az irodalmi-esztétikai fogékonyság alapozása érdekében.

a szakemberek szerint a jövőben nagyobb figyelmet kell fordítani az óvodákban a gyermekek társas kapcsolatainak alakítására, a velük való differenciált foglalkozásra. a továbbfejlesztett programok segítségét kell majd adnia az óvónőknek ahhoz is, hogy az eddigieknél eredményesebben tudjanak együttműködni a szülőkkel. így a gyermekek „együttnevelése”, tudatosabb és differenciáltabb lehet. az opi-ban rövidesen szakbizottságok alakulnak, hogy az egyes óvodai nevelési területek, irányok továbbfejlesztésének tartalmát részleteiben is kidolgozzák. /mti/

és/tr/sa ag hgy  
00.11 021183 2117

--

sb0004 4 130 mtib1005

határozottabb követelményrendszert - értékelték a ifjúsági rendező iroda egy éves munkáját /1. rész/

1983. november 2. - a kisz központi bizottságának titkársága a közelmúltban áttekintette az egy esztendővel ezelőtt létrehozott ifjúsági rendező iroda működésének tapasztalatait.

az iroda a vártnál nehezebb helyzetben kezdte meg működését, s munkáját az elmúlt esztendőben sok bírálat érte. kétségtelen: az iri szórakoztató rendezvényeinek árai nem lettek alacsonyabbak, mint a többi rendezőirodáé. figyelembe kell azonban venni, hogy az utóbbi időben nemcsak a gazdasági körülmények alakultak kedvezőtlenül, hanem országgszerte észrevehetően csökkent a színvonalas műsorok kínálata is. az iri-t nehéz helyzet elé állította az is, hogy számos területen rendezetlenek a műsorengedélyezés jogi kérdései, és tisztázatlanok az amatőr zenekarok szereplésének feltételei. ezért a bírálatokban foglaltaknak egy részéért az iri nem tehető felelőssé - állapították meg az elemzők.

az értékelés azonban rámutat: az ily módon eleve nehéz körülmények között induló ifjúsági rendező iroda is elkövetett néhány hibát. hiányosságok történtek műsorajánlási és -közvetítési munkájában, megtörtént például, hogy a szerződöttett együttesek nem a korábban megbeszélte műsorról léptek fel, vagy el sem mentek a koncertre, hanem „alkalmi együttest”, küldtek maguk helyett. e hibák a rendezésben közreműködő munkatársak felkészületlenségéből és időnkénti fegyelmezetlenségéből adódtak, ezért az elmúlt időszakban felelősségvonalra is sor került.

az értékelés szerint az iri leggyengébb oldalának a műsorajánlás és -közvetítés bizonyult. ezen a területen a kelletnél többet vállaltak. részben rajtuk kívülálló okokból nem tudtak élni a felelősségrevonás módszereivel sem, előfordult például, hogy a szerződésbontás után hiába javasolták az országos rendező irodának egyes előadók működési engedélyének bevonását. az elmúlt egy év tapasztalata az is: ha valahol rosszul sikerült koncertet tartottak, a sajtó és a fiatalok egy része a tényleges rendező szerv helyett az iri-t illette kritikával.

a kisz kb titkársága állást foglalt amellett: változatlanul hasznos törekvésnek tekinthető, hogy az iroda felkarolta és segíti a kezdő együtteseket. /folyt. köv./

sr/mi/sa ag hgy  
00.12 021183 2291

--

sb0005 4 130 mtib1006

határozottabb követelményrendszert /2. rész/

ez indokolt, a jövőben is szükség van rá, de párosulnia kell egy olyan határozottabb belső követelményrendszerrel, amelynek segítségével az iroda fellép a színvonalatlan, az izléstelen produkciók ellen.

az iri színvonalas, elismerésre méltó munkát végzett a tömegpolitikai rendezvények előkészítésében, és az önálló - sokszor újszerű vonásokat tartalmazó - programok kialakításában. a további munkát megalapozó és a hibákat korrigáló javaslatok, intézkedések során a titkárság különösen fontosnak ítélte, hogy az iri a kiemelkedő politikai, kulturális, valamint önálló szervezésű rendezvényei mellett elsősorban az ifjúsági közösségeknek és csak olyan mértékben vállaljon műsorközvetítést, hogy ez a tevékenység áttekinthető és ellenőrizhető legyen. gazdasági okok miatt lépéseket kell tenni annak érdekében is, hogy az ifjúsági rendező iroda kerüljön át a kulturális szolgáltatási ágazatba és tevékenységét az expressz ifjúsági és diák utazási iroda leányvállalataként folytassa. /mti/

sr/mi/ig ag hgy  
00.12 021183 1065

--

sb0006 4 160 mtib1007

antikvár könyvaukcio /1. rész/

1983. november 2. - az állami könyvterjesztő vállalat immár tizennyolcadik alkalommal rendez meg könyvárverését, ezúttal november 18-19-én, a pesti vígadó hangversenytermében. az érdeklődők 459, magánszemélyektől és budapesti antikváriumokból összegyűjtött kötetből válogathatnak.

nem egy, igencsak keresett könyvritkaság is szerepel az aukció listáján. ilyen például alexander aphrodisiensis, aristoteles és plutarchos problemái, amelyek 1488-ban, velencében egy kötetben jelentek meg. az ősnymtatvány egy szépen restaurált példánya kerül most árverésre.

a régi magyar nyomtatványok közül kiemelésre méltó tótfalusi kis miklós amszterdamban nyomtatott bibliája, xviii. századi, különlegesen szép, színes, festett bőrkötésben. heltai gáspár 1575-ben kolozsvárott készített magyar nyelvű chronicáját bonfini

műve után készült reneszánsz fametszet ékesíti a diszcimlapon. pázmány péter „igazságra vezérítő kalauzának”, 1637-es, pozsonyi kiadása is kalapács alá kerül.

a könyvritkaságok között is külön csemegék a gazdagon illusztrált kötetek. hunfalvy jános-rohbock lajos: magyarország és erdély eredeti képekben című művének első két kötete csaknem másfélszáz acélmetszetű városképet és látképet tartalmaz. a ponori thewrejk józsef által kiadott magyar pantheon a pozsonyi országgyűlések résztvevőinek 148 könyomatu portréját adja közre.

a térképek között megtalálható lipszky jános 12 táblás, 1806-ban kiadott magyarország térképe, galletti atlaszának 1857-es kiadása és magyarország 1900-as közigazgatási térképe.

a xix. század végén és a századfordulón a magyar klasszikusok műveiből kiadott diszes sorozatok is szép számban szerepelnek az aukción: arany jános, arany lászló, bajza józsef, kislelud károly és kislelud sándor, petőfi sándor, tompa mihály és vörösmarty mihály művei található a listán.

a bibliofil ritkaságok között kínálják azt az ady-könyvet, amely bródy-maróti dorottya részére készült, kner erzsébet kötésében, egyetlen példányban.

árverésre kerül széchenyi istván több első kiadású műve is, így a hitel, a magyar játékszinrül, a stádium és a világ egy-egy példánya.

a közelmúltban elhunyt illyés gyula hét aláírt kötetét is aukcióra bocsátják, szép, egységes kötésben.

a felsoroltakon kívül a néprajzi, építészeti, könyvészeti, nyelvészeti, gazdaság- és ipartörténeti, orvostörténeti művek, a szakácskönyvek és naptárak gyűjtői is találhatnak érdeklődési körüknek megfelelő könyveket. /folyt.köv./ km/ka/ig ag hgy  
00.13 021183 2538

-.-

sb0007 4 160 mtib1008

antikvár könyvaukcio /2. rész/

az árverésre kerülő teljes anyag megtekinthető a pesti vigadó diszlepcsőházában megrendezendő kiállításon november 12-17. között, naponta 10-18 óráig, szombaton és vasárnap 10-14 óráig. /mti/

km/ka/ig ag hgy  
00.14 021183 0255

-.-

sb0008 4 160 mtib1009

a szerzők: beckett és woody allen - közelgő színházi bemutatók /1. rész/

1983. november 2. - világhírű szerzők világhírű művének bemutatójára készül a fővárosban a madách kamara és a vigszínház.

a madách kamarában november 11-től kerül színre beckett: godot-ra várva című drámája. az írónak ezt a sok vitát kavart művét bódi istván rendezi, vendégként. a rendező az mti munkatársának elmondta:

- a godot színpadra állításánál abból a tévedésből indultam ki, hogy a godot-t a mai napig is sokan abszurd színháznak, antiszínháznak tartják. az előadás formájául a fantasztikus realizmust választottam. így keménykalapos bohócok helyett az örület határán élő emberek ábrázolására törekedtem, abban bizván, hogy a közönség így jobban érzi: itt a máról és rólunk van szó. az előadásban a várakozók 69-70, a várakozás közben átvonulók 80-90 évesek, tehát életük javarésze már mögöttük van, a szerepeket - a rendkívüli fizikai megterhelés miatt - mégis lényegesen fiatalabb - de nem fiatal - színészeknek osztottuk ki. estragont haumann péter, vladimirt márton andrás mint vendég, pozzot körmendi jános, luckyt pedig koltai jános alakítja. beckett godot-ját sziszüphosz sorsa inspirálta. a godot-ra várakozók is valami homályos, de nagy bűn elkövetése miatt egész életüket egy fikcióhoz, godot-hoz kötötték, akire körülbelül 50 éve várnak, s aki soha nem fog megérkezni, s akiről azt sem tudják biztosan, godot-nak hívják-e. de félnek tőle, s így a várakozást halálukig - vagy esetleg az után is - folytatni fogják, pedig ők - sziszüphosszal ellentétben - elmehetnének. a darab tehát az ember élethez való viszonyának alapvető változását provokálja.

bel

- 8 -

1983.11.02.

bódi istvánt, az nszk-ban dolgozó fiatal rendezőt ádám ottó igazgató kérte fel a godot színrevitelére.

a vigszínház november 12-én mutatja be woody allen játszsd újra, sam! című művét, amely filmen már világsikeret aratott. allen filmjeinek hazai sikerében - a fogd a pénzt és fuss, az annie hall, a játszsd újra, sam! és a manhattan, amelyeknek többnyire allen a forgatókönyvírója, rendezője és főszereplője - jelentős szerepe volt kern andrásnak, az amerikai színész szinkronizálásával. valló péter rendező is kern andrást választotta a játszsd újra, sam! színpadi változatának főszerepére. a darab hőse filmkritikus, aki ugyancsak feladja önmagának a leckét, amikor a legendás humphrey bogartot választja követendő ideáljának. /folyt. köv./

cs/sa ag hgy  
00.14 021183 2435

--

sb0009 4 160 mtib1010

a szerzők: beckett és /2. rész/

ennél nagyobb kontrasztot ugyanis a két ember között nehéz elképzelni. bogart szikár, magas, acélidegzetű, vasakaratu, míg allen-kern, maga a megtestesült gátlásosság és szerencsétlenség. a mindenki által levonható tanulság: nem bujhatunk ki a saját bőrünkől, de ez nem is olyan nagy baj akkor, ha megvan bennünk a készség az önismeretre, s hogy adottságainkkal a maximum elérésére törekedjünk.

kern andrás partnerei az előadásban halász judit, balázs péter és egri mártia lesznek. /mti/

cs/sa ag hgy  
00.15 021183 0555

--

bel

- 9 -

1983.11.02.

sb0010 4 130 mtib1011 /közönségszolgálat/

próbajáték

1983. november 2. - első fuvolást keres a magyar rádió és televízió szimfonikus zenekara. a jelentkezőket december közepén hallgatják meg, pályázni november 25-ig lehet a következő címen: magyar rádió zenei főosztálya 1800 budapest. a borítékra kérik ráírni: próbajáték. /mti/

jk/mi/sa -ár hgy  
00.15 021183 0320

--

sb0011 4 160 mtib1012 /közönségszolgálat/

hajdanában-danában - történelmi játékműhely

1983. november 2. - a török hódítás világába kalauzolja a gyerekeket a budapesti történelmi múzeum történelmi játékműhelye november 5-én, szombaton. a délelőtt 10 órakor kezdődő foglalkozáson török figurákat készítenek, majd ezekkel megelevenítik egy korabeli, a törökök elfoglalta város életét.

a gyerekeket kísérő felnőtteknek vetített képekkel illusztrált előadás mutatja be a magyarországi török építészetet. /mti/

jk/sa -ár hgy  
00.16 021183 0498

--

sb0012 4 160 mtib1013

## helyreállítják a zrinyi-várat

1983. november 2. - helyreállítják az egyik legféltettebb nemzeti műemlékünket, a szigetvári zrinyi-várat, amely nemrégiben súlyosan megrongálódott: leomlott az egyik bástya külső fala. most elkészült a vár rekonstrukciós terve, ennek alapján az országos műemléki felügyelőség munkásai megkezdték a középkori erősség felújítását. a terv szerint 1989-re - szigetvár török alóli felszabadulásának 300. évfordulójára - készül el a munka, és újra a régi szépségében fogadhatja az évi százezer látogatóját a vár.

sziget várát - ez az eredeti neve, mivelhogy az almás folyácska egyik szigetén emelték - az 1566-os hősi várvédelem 400. évfordulójára helyreállították. amint azonban a szakértői vizsgálat megállapította: az 1966-os rekonstrukció megoldatlanul hagyott egy csomó építészeti problémát, s ez most megbosszulta magát. a falakon hatalmas repedések keletkeztek. a belső várban - zrinyi miklós és társai utolsó kitörésének színhelyén - halomban áll az omladék. a vár négy sarkán álló hatalmas bástyák mindegyike romlik.

a most kezdődött rekonstrukció tízmillió forintba kerül. a költségek fedezetét a várat kezelő idegenforgalmi hivatal, a baranya megyei tanács és az országos műemléki felügyelőség közösen teremti elő. a hat évig tartó munka eredményeként teljes és végleges védelmet kap a zrinyi-vár. mindenekelőtt a leomlott „napenyészetű bástya”, rekonstrukcióját végzik el. /nevét arról kapta, hogy reá esik a lenyugvó nap utolsó sugara./ majd sorra kerül a pécsi bástya, a nádasdy bástya és a hegybástyának nevezett legmagasabb bástya. a falakat kívül-belül felújítják, s azt követően ismét végig lehet sétálni rajta, ami az életveszély miatt évek óta tilos.

a szigetvári vár rekonstrukciója kapcsán a szakemberek felhívták a figyelmet arra a visszás gyakorlatra, amely a történeti értékű műemléket - a többi várhoz hasonlóan - ugyanolyan érték kategóriába sorolja, mint akármelyik más középületet. a zrinyi vár „könyv szerinti”, bruttó értéke ilymódon 25 millió forint /két többemeletes panelház ára/, ennek alapján képződnek a felújítási alapok: évenként 250 ezer forint. a szakemberek azt javasolják, hogy váraink folyamatos karbantartásának elsősegítése érdekében értékeljék újra nemzeti műemlékeinket. /mti/

igó/bné/s az hgy

00.16 021183 2302

--

sb0013 4 160 mtib1014

## bartók-művel az arezzói fesztiválon

1983. november 2. - ismét a zalaegerszegi társulat képviseli hazánkat az olaszországi arezzóban megrendezendő nemzetközi színházi fesztiválon. a november 17-től 19-ig tartó hagyományos találkozóon bartók béla-balázs béla: a fából faragott királyfi című alkotását némajátékként mutatják be, ruszt józsef rendezésében. a főszerepeket szalma tamás, nemcsák károly, fekete gizi és vass péter alakítja. koreográfus: orsovsky istván, a diszleteket és a jelmezeket menczel róbert tervezte. az elmúlt évi fesztiválon, a hasonló módon színpadra állított másik híres bartók-művel, a csodálatos mandarinnal, óriási szakmai és közönségsikerrel aratva, öt díjat nyertek el a zalaiak. a hevesi sándor színház küldöttsége november 16-án kel utra és 20-án érkezik haza. /mti/

tas/kné/s az hgy

00.17 021183 0829

--

sb0014 4 150 mtib1015

## salgótarjáni közreműködők szovjet gyárépítkezéseken

1983. november 2. - szovjet gyárak építésében vesz részt a vegyészsalgótarjáni gyára: egy évi harmincezer tonna teljesítményű zománcfesték üzem és egy évi huszezer tonna epoxigyantát előállító gyár kivitelezésében működnek közre. az összesen több mint százhuszmillió forint értékű keverő, szűrő és más készülékek, kiegészítő berendezések és pótalkatrészek gyártása és szállítása megkezdődött. mindkét vállalkozást a jövő év március 31-ig kell befejezni. a salgótarjáni gyár ezenkívül idén is szállít szovjet olaj távvezetékhez áramlásmérő turbinákat, valamint az áramlásmérők hitelesítésére szolgáló golyós kalibrátorokat; szovjet exportjának összes termelési értéke 1983. végéig eléri a száznyolcvan millió forintot. /mti/

csiz/mfné/s az hgy

00.18 021183 0820

--

sb0012 4 160 mtib1013

helyreállítják a zrinyi-várat

1983. november 2. - helyreállítják az egyik legféltettebb nemzeti műemlékünket, a szigetvári zrinyi-várat, amely nemrégiben súlyosan megrongálódott: leomlott az egyik bástya külső fala. most elkészült a vár rekonstrukciós terve, ennek alapján az országos műemléki felügyelőség munkásai megkezdték a középkori erősség felújítását. a terv szerint 1989-re - szigetvár török alóli felszabadulásának 300. évfordulójára - készül el a munka, és újra a régi szépségében fogadhatja az évi százezer látogatóját a vár.

sziget várát - ez az eredeti neve, mivelhogy az almás folyácska egyik szigetén emelték - az 1566-os hősi várvédelem 400. évfordulójára helyreállították. amint azonban a szakértői vizsgálat megállapította: az 1966-os rekonstrukció megoldatlanul hagyott egy csomó építészeti problémát, s ez most megbosszulta magát. a falakon hatalmas repedések keletkeztek. a belső várban - zrinyi miklós és társai utolsó kitörésének színhelyén - halomban áll az omladék. a vár négy sarkán álló hatalmas bástyák mindegyike romlik.

a most kezdődött rekonstrukció tízmillió forintba kerül. a költségek fedezetét a várat kezelő idegenforgalmi hivatal, a baranya megyei tanács és az országos műemléki felügyelőség közösen teremti elő. a hat évig tartó munka eredményeként teljes és végleges védelmet kap a zrinyi-vár. mindenekelőtt a leomlott „napenyészetű bástya”, rekonstrukcióját végzik el. /nevét arról kapta, hogy reá esik a lenyugvó nap utolsó sugara./ majd sorra kerül a pécsi bástya, a nádasy bástya és a hegybástyának nevezett legmagasabb bástya. a falakat kívül-belül felújítják, s azt követően ismét végig lehet sétálni rajta, ami az életveszély miatt évek óta tilos.

a szigetvári vár rekonstrukciója kapcsán a szakemberek felhívták a figyelmet arra a visszás gyakorlatra, amely a történeti értékű műemléket - a többi várhoz hasonlóan - ugyanolyan érték kategóriába sorolja, mint akármelyik más középületet. a zrinyi vár „könyv szerinti”, bruttó értéke ilymódon 25 millió forint /két többemeletes panelház ára/, ennek alapján képződnek a felújítási alapok: évenként 250 ezer forint. a szakemberek azt javasolják, hogy váraink folyamatos karbantartásának elsősegítése érdekében értékeljék újra nemzeti műemlékeinket. /mti/

igó/bné/s az hgy

00.16 021183 2302

--

sb0013 4 160 mtib1014

bartók-művel az arezzói fesztiválon

1983. november 2. - ismét a zalaegerszegi társulat képviseli hazánkat az olaszországi arezzóban megrendezendő nemzetközi színházi fesztiválon. a november 17-től 19-ig tartó hagyományos találkozón bartók béla-balázs béla: a fából faragott királyfi című alkotását némajátékként mutatják be, ruszt józsef rendezésében. a főszerepeket szalma tamás, nemcsák károly, fekete gizi és vass péter alakítja. koreográfus: orsovsky istván, a diszketeket és a jelmezeket mencil róbert tervezte. az elmúlt évi fesztiválon, a hasonló módon színpadra állított másik híres bartók-művel, a csodálatos mandarinnal, óriási szakmai és közönségsikerrel aratva, öt díjat nyertek el a zalaiak. a hevesi sándor színház küldöttsége november 16-án kel utra és 20-án érkezik haza. /mti/

tas/kné/s az hgy

00.17 021183 0829

--

sb0014 4 150 mtib1015

salgótarjáni közreműködők szovjet gyárépítkezéseken

1983. november 2. - szovjet gyárak építésében vesz részt a vegyépszersz salgótarjáni gyára: egy évi harmincezer tonna teljesítményű zománcfesték üzem és egy évi huszezer tonna epoxigyantát előállító gyár kivitelezésében működnek közre. az összesen több mint százhuszmillió forint értékű keverő, szűrő és más készülékek, kiegészítő berendezések és pótalkatrészek gyártása és szállítása megkezdődött. mindkét vállalkozást a jövő év március 31-ig kell befejezni. a salgótarjáni gyár ezenkívül idén is szállít szovjet olaj távvezetékekhez áramlásmérő turbinákat, valamint az áramlásmérők hitelesítésére szolgáló golyós kalibrátorokat; szovjet exportjának összes termelési értéke 1983. végéig eléri a száznyolcvan millió forintot. /mti/

csiz/mfné/s az hgy

00.18 021183 0820

--



sb0015 4 150 mtib1016

gyom-szótár készül veszprémben

1983. november 2. - gyom-szótárt állít össze és ad ki a veszprémi akadémiai bizottság, a nehézvegyipari kutató intézet és a fűzfői nitrokémia. a hazánkban fellelhető szakirodalom alapján a kutatóintézet munkatársainak szerkesztésében mintegy 1300 címszó alatt ismertetik a nálunk előforduló gyomféléket és mellékelik annak magyar, latin, angol, orosz és német nyelvű leírását is. a szakkönyv jó támpont lesz majd a növényvédelemmel foglalkozó szakemberek - kutatók, gyártók és mezőgazdászok - számára a külföldi szakirodalom megértéséhez és az e témában kialakult együttműködés során az egységes értelmezéshez. az ötnyelvű szótár a jövő év elején jelenik meg.

veszprémben ezt megelőzően is készült a növényvédelemmel kapcsolatos szótár: már kiadták a nehézvegyipari kutató intézet szerkesztésében a növényvédőszeresek több nyelvű gyűjteményét, feltüntetve a szerek hatóanyagát, kémiai összetételét és kereskedelmi elnevezését is. ez a szótár rendkívül sikeresnek bizonyult s most újabb kiadását tervezik. /mti/

bév/s az hgy

00.18 021183 1077

--

sb0016 4 150 mtib1017

gardahalászat a balatonon

1983. november 2. - a balatonon megkezdődött az őszi nagy halászesemény, a gardafogás. ez a halfajta tavasztól ősziig szétszórtan, kisebb rajokban jár a tóban, s csak ősszel, telelőbe készülve verődik nagy csapatokba, kínál nagy zsákmányt a halászoknak. régen „látott halaknak”, nevezték el a gardát, mert olyan tömegben élt a balatonban, hogy a tihanyi kut körül csillámló szigetként, a víz felszínére emelkedtek a nagy rajok. a tihanyi halászok a félsziget legmagasabb pontjairól karjelzéssel irányították a hálövetőket. a hegyenjárók - ahogyan a megfigyelőket nevezték - a leggyakrabban előre megbeszélte megtévesztő jelzéseket adtak le, nehogy a szomszédos halászbokor érje el elsőként a legnagyobb rajokat.

a balatoni halgazdaság halászáinak ma már inkább az a gondja, hogy nem látni a „látott” halakat, kevés van belőlük. az őszi halászbrigád most öt kilométernyi hálójával szűri a vizet a gardák legvalószínűbb tartózkodási helyein, most is főleg a tihanyi kut körül.

az őszi zsákmányok biztatóak: előfordult már napi 100 mázsás fogás; jelentős hányada a konzerviparnak szánt gardákból kerül ki. a nagy fogás azonban még várat magára: a halászok szerint akkor kezdődik meg a tömeges telelőbe vonulás, amikor „gombosodik”, a nád, vagyis a szálak tövével megjelennek a jéggyűrűk. /mti/

szé/sa az hgy

00.19 021183 1357

--

sb0017 4 160 mtib1018

gyarapodott a kapuvári muzeum honismereti gyűjteménye

1983. november 2. - a kapuvári rábaközi muzeumban megkezdtek az ideai honismereti tábor anyagának feldolgozását. a győr-sopron megyében működő egyetemek és főiskolák néprajz iránt érdeklődő hallgatói csaknem két hetet töltöttek a hanság szélén, s veszvényben, szárföldön, babóton gyűjtötték a hansági emberek életmódjával, szokásaival kapcsolatos emlékeket. bejárták az öreg házak padlásait, pincéit és összeszedték a félredobott használati és munkaeszközöket, amelyek valamikor jó szolgálatot tettek egykori gazdáiknak. kutatásuk eredményes volt: több mint kétszáz tárgyat gyűjtöttek össze, amelyeket a falvak lakói szinte kivétel nélkül ajándékba adták a közgyűjteménynek. így került a muzeum birtokába a hansági nádgazdálkodás megannyi, ma már ritkaságként számontartott eszköze, több nádarató, kévekötő, sarló, továbbá a nádarató papucs, amelyben a nedves-lápos talajt járták az aratók.

a közgyűjtemény helytörténeti anyaga a táborozók jóvoltából számos háztartási eszközzel: dagasztóteknővel, a közeli dörből és csornáról származó cserépedénnyel, kenyértartókkal, zsirosbödönökkel egészült ki. veszvényben bukkantak rá az egyik legértékesebb emlékre: egy XIX. század eleji, kékre festett menyasszonyi ládára, amelynek felületét piros és sárga gránátalmák díszítik. a rábaközi viseleti anyag is több darabbal, egyebek között pruszlikokkal, gombos harisnyával, múlt század közepi bőrrátétes bundával gyarapodott.



a táborlakók magnetofonszalagokon rögzítették a hársági falvak lakóinak egykori szokásait, elmondatták például az élesztőkészítés, a kenyérsütés módjait, a betegségek kurálásának, a családi események megünneplésének különböző formáit, amelyeket ma már csak az idősebbek őriznek emlékezetükben. a szalagok anyagát most értékelik, összevetik az életmód-kutatás korábbi eredményeivel. a tárgyi emlékeket restaurálják, majd kiállításon tárják az érdeklődők elé.

/mti/  
mzs/sza/sa az hgy  
00.19 021183 1979

--

sb0018 4 150 mtib1004

## uj módszerekkel a husexport fokozására

1983. november 2. - a terimpex külkereskedelmi vállalat rugalmasan alkalmazkodik az eladási lehetőségekhez; ahhoz, hogy teljesítse a tavalyinál 7-8 százalékkal nagyobb exporttervét, új megoldások egész sorával követi a piaci igény változásait.

a husipari üzemekkel szoros együttműködésben módosítják a termékösszetételt. magasabb feldolgozottságu árut kínálnak a vevőknek, így például a hasított sertés helyett több darabolt terméket. az nszk piacra elsősorban tarját, az olasz keresletnek megfelelően karajt, a svédeknek pedig nagyobb mennyiségű szűzpecsenyét szállítanak. ily módon magasabb árat érnek el, hiszen a vágás, darabolás többletmunkájának költségeit is megfizeti a külföldi megrendelő. a piaci jelentések szerint a tőkés országokban is mind keresettebbek az olcsóbb áruk. e cikkek közül a korábbiaknál kedvezőbbek az eladási lehetőségek. ám e készítmények, lévén, hogy eddig nem exportáltak belőlük, magyaros ízűek szerint készültek, így hiába a jó minőség, az erős ízek miatt nemigen kellettek a vevőknek. a terimpex a gyártó üzemekkel, és a külföldi vevőkkel közösen módosította jónéhány termék receptjét, s az ízek megváltoztatásával külföldön kelendő kolbászokat, sajtokat állítanak elő az üzemek. az ebből származó bevétel több millió dollár.

a külpiacokon mind kedvezőbbek a juh eladási lehetőségei. a közös piac országai kevesebbet tartanak ebből az állatból, amennyi az önellátáshoz elegendő, így jobbra csak az ausztrál és az új-zélandi tenyésztők jelentenek versenytársat a piacon. csakhogy amíg a konkurencia főként fejlett juhot értékesít, addig a terimpex elsősorban a keresettebb hizott pecsenyebarányt adja el, s jó árat is kap érte. az idén összesen másfél millió juhot exportál a vállalat, s ennek nyomán megközelítően 65 millió dollár bevételre számít. a juh-kivitel további fokozására egyik lehetőség a tartástechnológia módosítása, folyamatos elletéssel nem csak a karácsonyi, húsvéti időszak lehetne a pecsenyebarány szezonja, hanem egész évben szállíthatná a vállalat külföldre. éppen ezért több gazdaságban áttértek a folyamatos elletésre, ez a juhászati ágazatnak azért is érdeke, mert a magasabb értékesítési árból a bevétel is nagyobb. a piacfeltáró munkát is erősíti a vállalat. a hagyományos vevők mellett legutóbb élő szarvasmarha eladására kötött megállapodást tunéziai és iraki vállalatokkal a terimpex. /mti/

kg/ig jf hgy  
07.02 021183 2433

#

--

sb0019 4 150 mtib1019

kötvényt kibocsátó tsz

1983. november 2. - néhány héttel ezelőtt 15 millió forint értékű beruházási kötvény értékesítését kezdte meg a császári rákóczi termelőszövetkezet, és máris 12 millió forint értékű szelvény gazdára talált. az értékpapírok iránt a vártnál is nagyobb az érdeklődés, nemcsak a termelőszövetkezet tagsága, hanem a környező községek lakói is vásárolják. a kötvényeket 5-10-20 és 50 ezer forintos címletekben a bakony-vidéke takarékpénztárnál lehet megvásárolni, tulajdonosaik befektetett pénzük után évente 10 százalékos kamatot kapnak. a kamatokat már a jövő évben, az alapösszeget pedig 1988-ban kezdi visszafizetni a szövetkezet. a kamat kifizetését és a törlesztő szelvények beváltását az állam szavatolja, a kötvényen alapuló fizetési kötelezettségek teljesítéséért a tsz teljes vagyonával felel.

a beruházási kötvények megvásárlói korszerű és nagy teljesítményű borfeldolgozó létrehozásához járulnak hozzá. hitelből és saját erőforrásból összesen 120 millió forintot költ a császári szövetkezet a négyezer tonna szőlő feldolgozására és harmincezer hektoliter bor tárolására alkalmas új üzemre. az építkezést a gazdaság brigádjai jövőre kezdik meg és harminchat hónap alatt be is fejezik. addigra termőre fordulnak a gazdaság új szőlőtelepítései; összesen háromszáz hektáron rendezkedett be a császári szövetkezet a nagyüzemi szőlő művelésére. /mti/

ráb/wné/az/zsu hgy  
08.25 021183 1415

--

sb0020 4 150 mtib1020

baromfihamburger, pipiropogós

1983. november 2. - rövidesen megjelenik az élelmiszerüzletekben a sárvári baromfifeldolgozó vállalat három új elősütött, a fogyasztás előtt csak néhány perces melegítést igénylő terméke. a baromfihamburger fűszerezett és darált csirkehus, a rántott csirkejava csont- és bőr nélküli panírozott mellhus, míg a pipiropogós zöltségek, fűszerek és hus keverékét tartalmazza.

az évente 33 ezer tonna élőbaromfit feldolgozó vállalat a három új termékből esztendőnként mintegy másfélezer tonnát gyárt a keresletnek megfelelő arányban. /mti/

kre/mmé/az/zsu hgy  
08.27 021183 0605

--

Tm

sb0021 4 150 mtib1021

ezer mázsa gesztenye

1983. november 2. - befejeződött a szelid gesztenye szedése a soproni hegyvidéken; hozzávetőleg ezer mázsa termés takarítottak be a szelidgesztenyések tulajdonosai, a legtöbbet - ötszáz mázsa gesztenyét - az ágfalvi kertvárosi termelőszövetkezet tagjai szüreteltek. a gesztenyeszüretben a diákok és az alkalmi szüretelők százai vettek részt. a termelőszövetkezet gesztenye-erdeiben sokan felesben dolgoztak, amit szedtek annak felét hazavitték.

a soproni hegyvidéken őshonos a gesztenye, a fák életkora 12 évtől 600 évig terjed. a város terjeszkedése, az építkezések miatt az elmúlt években több ezer fát vágtak ki. pótlásukra akciót indított a városszépítő egyesület: a hegyvidéki kertek tulajdonosait anyagilag támogatja, ha gesztenye-telepítésre vállalkoznak. /mti/

cser/sza/az/zsu hgy  
08.31 021183 0835

--

sb0022 4 150 mtib1022

stilbutor - a bubiv és borsodi téeszek társulása

1983. november 2. - társulási, együttműködési szerződést kötött stilbutorok gyártására a budapesti butoripari vállalat az encsi járásban működő, hét termelőszövetkezetet tömörítő fagazdálkodási társulással. az utóbbi gondoskodik az épületekről, alapanyagokról, s állítja ki a szakmunkásgárdát, a bubiv a gépeket, gépsorokat szállítja. a közös vállalkozás eredményeként keresett stilbutorok kerülnek majd az encsi gyárból a kereskedelembé, s tervezik termékeik külföldi értékesítését is. nem kevésbé fontos, hogy a vállalat és a termelőszövetkezetek együttműködése révén több mint másfélszáz, elsősorban asztalos szakmával rendelkező dolgozó jut állandó és jó kereseti lehetőséghez az aprófalvas, iparban szűkölködő encsi járásban. /mti/

bas/tné/az/zsu hgy  
08.34 021183 0819

Tm

--

sb0023 4 150 mtib1023 /közönségszolgálat/

kirándulóknak /1.rész/

1983. november 2. - a természetbarát szervezetek hétvégi és ünnepi turajavaslatai:

november 5., szombat:

budapesti sport egyesület: csillaghegy - ezüsthely - kevélyek - stromfeld aurél turistaház - budakalász. találkozás 9 órakor a batthyány téren.

orvosegyetem sc: kismaros - törökmező - zebegény. találkozás 6.30 órakor a nyugati pályaudvaron. pomáz - oszoly - majdán-nyereg - hosszúhegy - pilisszentkereszt. találkozás 7.30 órakor a batthyány téren. /dunaparti séta a római parttól lupa-szigetig. találkozás 9 órakor a batthyány téren.

sajtó sk: normafa - makkosmária - csillebérc - inhásárok. találkozás 10 órakor a moszkva téren.

tit természettudományi stúdió gombász szakkör: gödöllő - tölgyes. találkozás 7.40 órakor az örs vezér téren.

újpesti természetbarátok turista egyesülete: gödöllő - fácános - máriabesnyő. találkozás 9 órakor az örs vezér téren.

vasas se: rókushegy - martinovics-hegy - szabadsághegy - farkasrét. találkozás 9 órakor a margit utca és a török utca sarkán.

volánbusz se: szokolya - paphegy - kóspallag - kisinóc - királyrét. találkozás 6 órakor a nyugati pályaudvaron.

bakony vegyész torna klub: nosztori autópihenő - háromszáz éves tölgyfa - koloska forrás - balatonfüred. találkozás 8.40 órakor a veszprémi volán pályaudvaron.

november 6., vasárnap:

angyalföldi természetbarát és testedző egyesület: könnyű nyílt tura a résztvevők kívánsága szerint a budai hegységben. találkozás 9 órakor a moszkva téren.

budapesti sport egyesület: széchenyi hegy - normafa - csillebérc - budaörs. találkozás 10 órakor a moszkva téren.

gázművek mte: hármashatárhegy - virágos nyereg - óbuda. találkozás 9 órakor a 65-ös busz szépvölgyi uti végállomásán.

orvosegyetem sc: nagykovácsi - kutyahegy - nagyszénás - zsiroshegy - kerekhegy - budaliget. találkozás 8 órakor a moszkva téren.

postás se: fenyőgyöngye - kecskehegy - hármashatárhegy - látóhegy - nyéki völgy. találkozás 9 órakor a 65-ös busz szépvölgyi uti végállomásán.

/folyt./ zsu  
08.51 021183 2122

--

sb0024 4 150 mtib1024 /közönségszolgálat/

kirándulóknak /2.rész/

posta számítástechnikai sk: rozália téglagyár - kötők padja - rózsika forrás - solymár. találkozás 9 órakor a 18-as busz árpádhídi végállomásán.

tit természettudományi stúdió gombász szakkör: csucshegy. találkozás 9 órakor a 18-as busz árpádhídi végállomásán.

törekvés se: agostyáni arborétum - somlyó. találkozás 6.05 órakor a keleti pályaudvaron.

vasas se: barangolás a budai hegységben. találkozás 8.45 órakor a moszkva téren.

zuglói se: oroslán-szikla - hüvösvölgy. találkozás 9 órakor a 65-ös busz szépvölgyi uti végállomásán.

turák a pilisnyergi ünnepségre, november 7-én:

angyalföldi természetbarát és testedző egyesület: kétbükfanyereg - pilisnyereg - simon halála - vaskapu - hosszúhegy - csobánka. találkozás 8 órakor a hév margithídi állomásán.

budapesti sport egyesület: pomáz - kétbükfanyereg - pilisnyereg - pilistető - pilisszentkereszt - pomáz. találkozás 8 órakor a batthyány téren.

as

csőszerelőipari vállalat sk: kétbükkfanyereg - pilisnyereg - feketehegy - öregszirt - kesztölc - leányvár. találkozás 7.40 órakor a batthyány téren.

gelka sk: kétbükkfanyereg - pilisnyereg - pilistető - pilisszántó. találkozás 8 órakor a batthyány téren.

kpvd sz vörös meteor természetbarátok egyesülete: kétbükkfanyereg - pilisnyereg - piliscsaba. találkozás 8 órakor a batthyány téren.

óbudai petőfi se: november 7-i emléktúra a pilisnyeregbe. találkozás 8 órakor a batthyány téren.

orvosegyetem sc: kétbükkfanyereg - feketekő - pilisnyereg - római ut - pilisszentkereszt - pomáz. találkozás 8 órakor a batthyány téren.

kétbükkfanyereg - pilisnyereg - pilisszántó. találkozás 8 órakor a batthyány téren.

kétbükkfanyereg - pilisnyereg - pilisszentlélek - barátkut - vaskapu - esztergom, a táv 18 km. találkozás 8 órakor a batthyány téren.

pilisszentkereszt - vaskapu-völgy - nagyszoplak - pilisnyereg - feketehegy - szállásberek - dorog, a táv 18 km. találkozás 7.45 órakor a batthyány téren. /folyt./ zsu  
08.59 021183 2077

--

sb0025 4 150 mtib1025 /közönségszolgálat/

kirándulóknak /3.rész/

postás se: kétbükkfanyereg - pilisnyereg - bazina völgy - eszperantó forrás - piliscsév - gyertyános - piliscsaba. találkozás 8 órakor a batthyány téren.

posta számítástechnikai sk: emléktúra a pilisnyeregbe. találkozás 7.30 órakor a batthyány téren.

tipográfia testvér egyesület: kétbükkfanyereg - pilisnyereg - pomáz. találkozás 7 órakor a batthyány téren.

törekvés se: pilisnyergi emléktúra. találkozás 7.50 órakor a batthyány téren.

cs

vasas se: kétbükkfanyereg - klastrompuszta - piliscsév - piliscsaba. találkozás 8 órakor a batthyány téren.

volánbusz sk: kétbükkfanyereg - pilisnyereg - klastrompuszta - kesztölc. találkozás 8 órakor a batthyány téren. /mti/

kf/jf/zsu hgy  
09.03 021183 0747

--

sb0026 1 130 mtib1026

a holland parlament küldöttségének látogatása /1. rész/

1983. november 2. - szerdán a holland parlament küldöttsége, - amely kedden, a magyar országgyűlés meghívására dirck dolmannak, a második kamara elnökének vezetésével hivatalos látogatásra érkezett hazánkba - budapesten megkoszorúzta a magyar hősök emlékművét. ezt követően a parlamentben megkezdődtek a magyar-holland megbeszélések a két ország törvényhozásának képviselői között. /folyt. köv./

di/gg-pá/ag/zsu olt  
09.25 021183 0488

--

sb0027 4 150 mtib1027

garázsok és tenispályák a vásárvárosban

1983. november 2. - az utóbbi évek gyakorlatának megfelelően a hungexpo az idén is megkezdte a garázssal nem rendelkező gépkocsitulajdonosok járműveinek téli tárolását. a kőbányai vásárváros a-pavilonjában hét-nyolcszáz személygépkocsi számára biztosítanak kulturált elhelyezést. a tárolási díj egy hónapra 600 forint, legkevesebb három, legfőbb négy és fél hónapig - tehát március 15-ig - helyezhetik el autóikat azok a tulajdonosok, akik a téli hónapokban nem használják járműveiket.

főként a szűk belvárosi utcák téli forgalmi gondjain igyekszik ezzel a szolgáltatással enyhíteni a hungexpo, hiszen az utcákban parkoló, használaton kívüli gépkocsik gyakran okoznak fennakadást a szállításban, rakodásban, forgalomban. az évi 18 milliárd forintnyi korróziós károsodás jelentős része pedig éppen a személygépkocsiknál történik.

cs

a hungexpo ezzel a szolgáltatásával egyidejűleg megnyitotta a b- és c-pavilonokban felállított tenispályáit is, melyeket óránként 250 forintos bérleti díj fejében bocsát az érdeklődők rendelkezésére. a c-pavilonban naponta 6-tól 22-ig, a b-pavilonban naponta reggel 7-től 22 óráig összesen 19 pályán biztosítanak lehetőséget a „fehér sport”, hódolóinak. /mti/

bi/pá/sz/zsu olt  
09.55 021183 1279

--

sb0028 4 150 mtib1028

ábrahám kálmán ausztriába utazott

1983. november 2. - karl sekanina osztrák szövetségi építészeti és műszaki miniszter meghívására ábrahám kálmán építésügyi és városfejlesztési miniszter szerdán ausztriába utazott. a tárgyalásokon áttekintik a magyar-osztrák építésügyi, gazdasági és műszaki-tudományos együttműködés eddigi eredményeit, és meghatározzák a kapcsolatok továbbfejlesztésének fő irányait. /mti/

sb/pá/sz/zsu olt  
10.36 021183 0440

--

sb0029 4 150 mtib1029

magyar vállalkozások a szovjetunióban /1./

1983. november 2. - a magyar exportőrök a szovjetunióban mind több területen vállalkoznak kulcsrakész létesítmények kivitelezésére, egy-egy üzem rekonstrukciójára. a vállalkozások - annak ellenére, hogy a hagyományos áruszállításokhoz, illetve termelési együttműködésekhez képest lényegesen nagyobb erőpróbát jelentenek - mindkét fél számára igen előnyösek. a magyar exportőrök nemcsak árut szállítanak, hanem az esetek többségében szellemi termékeiket, a hosszú évek során megszerzett gyártási tapasztalataikat is értékesítik. a vásárlók pedig - ha többet is fizetnek az ilyen „összetett áruért”, - biztosabbak lehetnek az üzlet sikerében, az eladó ugyanis többnyire az üzemeltetésért is felelősséget vállal.

Tm

a vállalkozásokat az esetek többségében a magyar termékek exportja készíti elő, s ezek a termékek ismertté, keresetté válnak a szovjet piacon. így lehetőség nyílik az elismert magyar termelési és műszaki tapasztalatok kamatoztatására. jelenleg a magyarországon készült cipők mintegy negyede a szovjetunióban talál gazdára, s a legnagyobb mennyiséget, a legigényesebb modelleket a minőségi cipőgyár szállítja. a magyar vállalat mindezekben túl részt vesz a szovjet zarja cipőipari egyesülés párizsi kommun gyárának műszaki korszerűsítésében. a szovjetunióbeli üzemből új gyártósort szerelnek fel, s azokon a tervek szerint magyar cipőmodellek gyártását kezdik meg. a tervek szerint a magyar fél a modellek kidolgozása mellett az adott technológiához hiányzó gépeket is szállítja, és részt vesz az új üzem beindításában is. az első időszakban magyar mérnökök és művezetők segítik az új gyár termelésének irányítását, s ezzel mintegy 150 ezer pár cipő elkészítését. a későbbiekben lehetőség van arra is, hogy a minőségi cipőgyár folyamatosan újabb modellekkel is ellássa szovjet partnerét.

a járműiparban kialakult korábbi eredményes együttműködés tette lehetővé azt, hogy az ikarus szovjet partnereivel szerződést kössön a moszkva melletti likinói autóbusszgyár rekonstrukciójára. az együttműködésben alvállalkozóként több más magyar vállalat is, így az autóipari kutatóintézet, a csepel autógyár és a kogépterv is részt vesz. a többéves vállalkozás keretében a magyar szakemberek az új gyár terveit és gyártástechnológiáját készítik el. jelenleg még csak a vállalkozás előkészítésénél tartanak, az elképzelések szerint a munkákat 1987-re fejezik be. a csepel autógyárban az elmúlt időszakban jelentősen előre haladtak az alváz és az ahhoz kapcsolódó különböző részegységek, forgácsolt alkatrészek tervezésével, valamint az alvázgépészeti szerelések komplett technológiájának kidolgozásával. /folyt. köv./ pf/ka/zsu  
10.40 021183 2688

--

sb0030 4 150 mtib1030

magyar vállalkozások.../2./

a bábolnai mezőgazdasági kombinát az elmúlt években már négy nagy kapacitású baromfifarmot épített fel a szovjetunióban. a legújabb szerződés szerint évi 10.6 millió hizlalt baromfit kibocsátó telepet szerel fel bábolna azerbajdzsánban. a nagyteljesítményű baromfigyárakhoz 168, egyenként 1100 négyzetméter alapterületű, könnyűszerkezetes épületet készít és szállít a szovjetunióba a kombinát. emellett gépeket, műszereket, állategészségügyi, diagnosztikai és takarmányvizsgáló laboratóriumi berendezéseket is exportálnak partnerüknek. az első harminchét

Tm

épülethez szükséges vasoszlop-szerkezeteket már leszállították a szovjetunióba. a 37 millió rubel értékű vállalkozásban részt vesz a bábolnai kombinát valamennyi ipari üzeme, s alvállalkozóként többek között az április 4. gépgyár, az esztergomi labor műszeripari művek, valamint a rába magyar vagon- és gépgyár mosonmagyaróvári üzeme.

harmincnégy hónap alatt készül el az az új szállodakomplexum az ukrainai csernovciban, amelyet magyar építőipari szakemberek készítenek el. az új idegenforgalmi létesítmény generálkivitelezője a szabolcs megyei állami építőipari vállalat, a fővállalkozó pedig az élexport. a szabolcsi építők első munkacsapata már augusztus óta a helyszínen tartózkodik, és a központi bázis kialakításán, a munkásszálló, a konyha, az ebédlőszárny épületein dolgoznak. ugyancsak a helyszínen tartózkodik már a közép-magyarországi közmű- és mélyépítő vállalat cölöpalapozó kollektívája is. a szálloda alapozásával a tervek szerint a jövő esztendő első heteire végeznek, s a szerkezetépítők ekkor vehetik át a munkaterületet. a szálloda alagutzszerű technológiával készül, melyhez a zsaluelemeket a fémmunkás nyíregyházi gyára készíti el. a tervek szerint a 13 szintes, 326 szobás, fedett autóparkolóval, 200 személyes konferenciateremmel, finn szauna és fürdővel, 300 személyes étteremmel ellátott szállóval 1986 közepére készülnek el a magyar építők. /mti/

pf/vir/ráb/kal/ka/sz/zsu olt  
10.44 021183 2007

--

sb0031 4 160 mtib1031

kollégiumok kitüntetése

1983. november 2. - a szocialista nevelésben elért kiemelkedő eredményük elismeréseként köpeczi béla művelődési miniszter - a kisz központi bizottsága egyetértésével - hat intézménynek kiváló kollégium címet adományozott. a kitüntető címet és a kisz kb zászlaját a miniszter nevében - a művelődési minisztérium és a kisz kb képviselői jelenlétében - a megyei tanácsok illetékes vezetői szerdán adták át.

az 1979-ben alapított címre az 1982-83-as tanévben 22 intézmény pályázott, közülük a mezőkövesdi földes ferenc, a salgótarjáni furák teréz, a debreceni váci mihály, a hatvani kállai éva, a pápai torma lajos, valamint a kétegyházi szántó-kovács jános kollégium kimagasló tevékenységét ismerték el. /mti/

és/pá/ag/zsu olt  
10.46 021183 0770

--

sb0032 4 160 mtib1032

kitüntetés - esti béla

1983. november 2. - a magyar népköztársaság elnöki tanácsa esti bélának, a munkásmozgalmi múzeum főigazgatójának nyugállományba vonulása alkalmából, eredményes munkássága elismeréséül a szocialista magyarországiért kitüntetést adományozta. a kitüntetést köpeczi béla művelődési miniszter szerdán adta át. /mti/

pá/ag/zsu olt  
10.47 021183 0363

--

sb0033 4 150 mtib1033

fővárosi kisiparosok az export fokozásáért

1983. november 2. - a budapesti kisiparosok egyre több árut adnak külföldi értékesítésre, s hozzájárulnak az eddig külföldről beszerzett termékek hazai forgalmazásához is. e tevékenységükről tárgyalt a kisiparosok országos szervezetének budapesti választmánya szerdai ülésén.

a kisipari termelő vállalat szervezésében tavaly a budapesti kisiparosok 74 millió forint értékben termeltek közvetlenül exportra. áruik széles skálája jutott el külföldre; az egyedi butoroktól kezdve a kézműves termékeken, a csiszolt üvegárukon, a ruházati cikkeken át a különféle műszerekig. az idén, az első félévben pedig a termelő vállalat által szervezett exporttermelésük a múlt év hasonló időszakához képest több mint 60 százalékkal nőtt. a fővárosban dolgozó kisiparosok például a svéd golyóscsapágy Rt. megbízására évente mintegy 80-100 millió forint értékű megrendelést teljesítenek. a kisiparosok a nagyvállalatok exportját közvetlenül segítik elő; különféle alkatrészek gyártásával pótolják hiányzó kapacitásaikat.

a budapesti választmány ülésén gondként vetették fel, hogy csökken a kiv-nek dolgozó budapesti kisiparosok száma, ezért indokolt lenne újabb megrendelőket keresni. ma még alig létezik számukra termék-, illetve piacutatás, ezek fellendítésével a jelenleginél lényegesen több kisiparos vállalhatna export-munkát. felvetették, hogy a kisiparosok anyag- és eszközellátása nem mentes a gondoktól. ezen javítana, ha a nagykereskedelmi vállalatok a kistermelők ellátásával foglalkozó egységeket hoznának létre. a vita

Tm

során felmerült annak lehetősége is, hogy a tanácsokkal együttműködve hasznosítsák a kihasználatlan ipari csarnokokat, raktárakat, s a vállalatoknál elfekvő készleteket. szó volt arról is, hogy az üzemekből kiselejtezett gépeket adják bérbe, vagy kínálják fel megvásárlására a kisiparosoknak. /mti/

be/jf/zsu olt  
10.50 021183 1918

--

sb0034 4 130 mtib1035

tetőtűz a fővárosban

1983. november 2. - nagy kárt okozó tűz volt szerdán hajnalban budapestben. a váci ut 6. szám alatti lakóépület tetőtere - eddig ismeretlen okok miatt - kigyulladt. a lángokat a nagy erővel helyszíntre vonult tűzoltók 50 perc alatt eloltották. személyi sérülés nem történt. az erősen megrongálódott épület felső emeleti lakásai lakhatatlanná váltak. a tűz okának kiderítésére a tűzoltóság és a rendőrség vizsgálatot folytat. /mti/

és/pá/ag/gw olt  
11.40 021183 0482

--

sb0035 4 130 mtib1036

nyugdíjasok klubja kecskeméten

1983. november 2. - városi nyugdíjas klubot avattak szerdán kecskeméten. létrehozása érdekében több társadalmi szerv, vállalat, szocialista brigád és magánszemély fogott össze, s anyagi támogatást nyújtott a szakszervezetek országos tanácsa is. a különféle társas elfoglaltságokra, művelődési programok lebonyolítására, tv-nézésre és filmvetítésre alkalmas klubot a nyugdíjasok társadalmi vezetőségei irányítja, fenntartásához pedig a szakszervezet, a városi tanács és a nagyüzemek járulnak hozzá. /mti/

lak/bné/er kz olt  
12.09 021183 0568

--

Tm

sb0036 4 160 mtib1037

olaszországba utazott a győri balett

1983. november 2. - nyolcnapos olaszországi turnéra utazott szerdán a győri balett. az együttes ezúttal három városban: lecceben, bariban és rórában négy előadáson mutatkozik be az olasz közönség előtt, haydn: évszakok és bartók: csodálatos mandarin című muzsikájára komponált balettkompozíciókkal. mindkettő koreográfiáját markó iván készítette, a díszleteket, a jelmezeket gombár judit tervezte.

a győri balett korábban már több alkalommal szerepelt itáliában, így nem ismeretlen a balettkedvelő közönség előtt. lecceben például nagy sikerrel vitték színpadra a nap szeretteit. az olasz fővárosban azonban most első ízben mutatkoznak be. a teatro olimpicoiban a római magyar napokat nyitják meg fellépésükkel. /mti/

mzs/sza/sa kz olt  
12.12 021183 0791

--

sb0037 4 180 mtib1038

halálos balesetek

1983. november 2. - baranya megyében dobsza belterületén egy személygépkocsi elütötte keszthelyi gyula 79 éves nyugdíjas, helyi lakost, aki a helyszínen meghalt. a vizsgálat eddigi adatai szerint az idős ember figyelmetlenül - a már féktávolságon belül lévő - személygépkocsi elé lépett.

kecskeméten egy személygépkocsi elütötte a kerékpározó pintér sándor 62 éves egyéni gazdálkodó, helyi lakost, aki a helyszínen meghalt. a vizsgálat eddigi adatai szerint pintér sándor nem adta meg az elsőbbséget a szabályosan haladó járműnek.

gyöngyösön ambrus lászló 23 éves gépkocsivezető, hatvani lakos autójával egy tehergépkocsinak ütközött. a baleset következtében a személygépkocsi utasai közül svajda lajos 37 éves gépkocsivezető, hatvani lakos kórházba szállítás után meghalt, a másik két utas pedig súlyos sérülést szenvedett. a vizsgálat eddigi adatai szerint ambrus lászló személygépkocsijával szabálytalanul változtatott forgalmi sávot, a rendőrség bevonta vezetői engedélyét.

Tm

somogy megyében szentbalázs külterületén károlyi miklós győző 34 éves rokkant nyugdíjas, kaposvári lakos személygépkocsijával - eddig ismeretlen okból - az utmenti árokba hajtott, majd felborult. a személygépkocsi utasai közül vidor istvänné 62 éves nyugdíjas, kaposvári lakos a helyszínen meghalt, a személyautó vezetője és másik utasa súlyos, további két utas pedig könnyű sérülést szenvedett.

szabolcs megyében nyirmihálydi belterületén egy tehergépkocsi elütötte a bicikliző bodnár sándor 57 éves téesztag, helyi lakost, aki a helyszínen meghalt. a vizsgálat eddigi adatai szerint bodnár sándor az öt előző teherautó és pótkocsija közé kanyarodott.

a balesetek okainak megállapítására a rendőrség tovább folytatja a vizsgálatot. /mti/  
és/pá/ag/gw olt

12.17 021183 1793

-. -

sb0038 4 180 mtib1039 /közönségszolgálat/

időjárásjelentés

1983. november 2. - a meteorológiai intézet jelenti november 2-án 12.00 órakor:

párás, ködös éjszaka, derült nappal

európa jelentős részén derült, hajnalban és reggel erősen párás, sokfelé ködös, de napközben száraz az idő. ezzel szemben a kontinens északi felén napok óta a nagy változékonyság az időjárás egyetlen tartósan érvényes jellemzője. az erős nyugati szél borult, esős időjárási frontokat sodor kelet felé. köztük viszont néhány száz kilométeres derült sávok vannak.

szerdán délelőtt erősen felhős idő volt még a balkán-félszigeten és környékén is.

magyarország kedden és szerdán is a mérsékelt, vagy gyengén felhős területhez tartozott. mivel az átmenetileg megerősödött északi szél elsöpörte a hétvégi felhőket, számottevő eső már kedden sem hullott sehol. a hőmérséklet kedden kora délután 11-15 fok között alakult. szerda hajnalra a derült ég alatt plusz 3 minusz 4 fokig csökkent a hőmérséklet. délelőtt párás, csendes, naps ídő volt. 11 órára 6-12 fokig emelkedett a hőmérséklet.

Tan

budapest belterületén kedden a hőmérséklet napi középértéke 9,5 fok volt, a százéves átlagnál 1,3 fokkal magasabb.

ma 12 órakor budapesten a hőmérséklet 12 fok, a tengerszintre átszámított légnyomás 1033 mb, nem változik.

várható időjárás az ország területén csütörtök estig:

-----  
az ország legnagyobb részén kevés felhő, éjszaka és reggel erősen párás, több helyen ködös idő várható, eső nélkül. északkeleten átmeneti felhősödésre számíthatunk, de eső ott sem lesz. a változó irányú szél általában mérsékelt marad. a várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet plusz 2 minusz 3, a legmagasabb nappali hőmérséklet csütörtökön 9-14 fok között.

előrejelzés budapest területére csütörtök reggelig:

-----  
derült idő, eső nem lesz. éjszaka és reggel erősen párás levegő, néhány területben köd is valószínű. gyenge légmozgás. a hőmérséklet késő este 7, hajnalban a belterületen 2, a külterületen 0-minusz 1 fok körül lesz.

a duna vízállása budapestnél 108 cm, hőmérséklete 9,2 fok.

/mti/ zsu olt  
12.24 021183 2209

-. -

sb0039 1 130 mtib1040

a szerkesztőségek figyelmébe!

mai bs0001 mtib1001 sz. /budapesti dolgozók .... / hirünk 2. bek. 3-4. sorában az időpont helyesen:

15 óra 30 perckor

/mti/ mz pr  
13.43 021183 0198

-. -

Tan

sb0040 4 180 mtib1041 /közönségszolgálat/

a főviform jelenti

1983. november 2. - a vi. kerületi nagymező utcában, a mozsár utca és a népköztársaság utja között a gázművek felbontotta a népköztársaság utja felé vezető forgalmi sávot.

csőtörés miatt lezárták a xi. kerületi bogdánfy utcában a városból kifelé vezető sávok egyikét.

csatornajavítás miatt teljes szélességében lezárták a iv. kerületben a tinódi utcát.

nem közlekedik az átkelőhajó november 3-án üzemkezdettől budafok, háros utca és csepel, rózsza utca között, a duna alacsony vízállása miatt.

autóbusz helyettesíti november 3-án 22.35-től másnap hajnali 3.40-ig a 24-es villamost az orczy tér és a közvágóhídi végállomás között. ugyancsak autóbusz szállítja az utasokat ezen az éjjelen 0.50-től 3.10-ig a 28-as éjszakai villamos vonalán, az orczy tér és az új köztemető között. /mti/

jk/ig ag pr

14.22 021183 0858

--

sb0041 4 130 mtib1042

costa gomes szerdai programja

1983. november 2. - trautmann rezső, az elnöki tanács helyettes elnöke szerdán fogadta francisco de costa gomes tábornokot, portugália volt köztársasági elnökét, a portugál béke és békés elnökét, a béke világtanács alelnökét. a találkozón véleményt cseréltek a nemzetközi helyzet időszerű kérdéseiről, a nemzetközi békemozgalom előtt álló feladatokról. a találkozón részt vett réczei lászló, az országos béketanács alelnöke.

a nap folyamán a magyar békemozgalom képviselőivel találkozott costa gomes, akit a nemzetközi békemozgalomban, valamint a portugál és a magyar nép közötti barátság elmélyítésében kifejtett kiemelkedő

Vegyütműködési tanács

M

munkájáért a magyar békemozgalom jelvényével tüntettek ki. a kitüntetést sebestyén nándorné, az országos béketanács elnöke nyújtotta át.

costa gomes felkereste a dabasi fehér akác termelőség szövetkezetét, ahol megismerkedett a szövetkezet munkájával. /mti/

gi/mi/ag/mz pr  
14.22 021183 0949

--

sb0042 4 160 mtib1043 /közönségszolgálat/

korábban kezdődik az előadás

1983. november 2. - a kiadott időpontnál egy órával korábban, 15 óra helyett 14 órakor kezdődik november 3-án, csütörtökön a ludas matyi előadása az almásy téri szabadidő központban - közli a magyar szinkör titkársága. /mti/

jk/mi/ig ag pr

14.24 021183 0288

--

sb0043 4 150 mtib1044

kisvállalkozás a szövetkezetekben

1983. november 2. - az új jogszabályok nyomán színesebb, változatosabb lett a kisvállalkozói rendszer a baranyai termelőség szövetkezetekben. a más ágazatokban népszerű gazdasági munkaközösség azonban nem tudott meghonosodni a közös gazdaságokban. a tsz-szövetség pécsen tartott szerdai ülésén, amelyen első ízben tárgyalták meg a szövetkezeti kisvállalkozások helyzetét, rámutattak arra, hogy a mezőgazdasági üzemekben negyedszázados hagyománya van már a kisvállalkozásoknak, a kis- és nagyméretű gazdaságok rugalmas együttműködésének. a tagok által kisvállalkozásként - háztáji gazdaságban - előállított és a közös gazdaság közvetítésével értékesített termékek értéke az idén eléri a 1,2 milliárd forintot, s ez már a nagyüzemi termeléshez képest is számottevő eredmény. az új vállalkozási formák meghirdetése vegyes fogadtatást, eltérő érdeklődést váltott ki a megye termelőség szövetkezeiben. ott terjedtek el leginkább, ahol a

M

nagyüzemi szervezet nem tudja megfelelően ellátni a feladatokat, vagy csak bérfelesztés árán lehetne elvégeztetni a szükséges munkákat. a mecsek hegyei között fekvő, kedvezőtlen természeti körülmények között gazdálkodó egyházaskozári haladás tsz-ben három ipari szolgáltató szakcsoport alakult, együttvéve mintegy ötven emberrel. az egyik szakcsoport gépjávitásra és alkatrész-gyártásra, valamint szerszámtervezésre vállalkozott, a másik lakatosipari, a harmadik pedig faipari szolgáltatást nyújt a szövetkezetnek és a lakosságnak. az ugyancsak mostoha adottságu abaligeti petőfi tsz-ben hordójávitásra, a hidasi mecsek-kapu tsz-ben ipari javítószolgáltatásra alakult ipari szakcsoport. három helyen - sásdon, szederkényben és himesházán - viszont mezőgazdasági szakcsoport jött létre: kacsák, libák, juhok tartására. most van elterjedőben az az egyéni vállalkozási forma, amelynek az a lényege, hogy közös tulajdonu állatokat helyeznek ki a háztáji gazdaságokba, a takarmányról a tsz gondoskodik, a munkát bér fejében a tagok végzik. főleg a sok emberi munkát és lekötöttséget igénylő szarvasmarhatartásban jelentkezik az előnye ennek a rendszernek. a részes művelés szabályai alapján szervezett kisvállalkozási forma nem vált általánossá, inkább egy-egy speciális termelési folyamatnál alkalmazzák: például dinnyetermelésnél, szőlőszüretnél. /mti/

igó/bné/kz/gw pr

14.34 021183 2344

sb0044 4 130 mtib1045

ünnepségek november 7-e alkalmából /1. rész/

1983. november 2. - a nagy októberi szocialista forradalom 66. évfordulója alkalmából szerdán kitüntetési ünnepséget tartottak a barátság házában. veres józsef, a magyar-szovjet baráti társaság alelnöke nyújtott át a magyar és a szovjet nép barátságának elmélyítésében kiemelkedő munkát végzőknek állami, valamint a baráti társaság által adományozott kitüntetéseket. tizennyolcan részesültek a munka érdemrend különböző fokozataiban, 27-en kapták meg az mszbt aranykoszorus jelvényét, 7 tagcsoport kollektív munkáját pedig aranykoszorus plakett kitüntetéssel ismerték el.

nagy mária, az mszbt alelnöke ünnepi beszédében hangsúlyozta: az októberi forradalom már győzelmeinek pillanatában nemzetközi jelentőséggel bírt, mert a világ társadalmi és politikai arculatát más népek is meg akarták változtatni. oroszország munkásosztálya kilépett a történelem küzdőterébe, élére állt a proletariátus nemzetközi mozgalmának, s ezzel megkezdődött a tudományos

szocializmus elméletének és gyakorlatának világot hódító utja. már az első tettei korszakos jelentőségűek voltak, vívmányai mindmáig mély hatást gyakorolnak a világpolitika alakulására.

- a marxizmus-leninizmus szellemi hatása óriási mértékben megnövekedett az eltelte évtizedekben, a világ jóakaratu, békét kívánó tömegei ebben az elméletrendszerben találták meg azt a szellemi fegyvert, amelyet nem lehet rakétákkal megsemmisíteni - mondotta nagy mária, majd az mszbt aktivistái nevében megerősítette a baráti társaság elhatározását: október hagyatékához méltóan dolgoznak a jövőben is a magyar-szovjet barátság elmélyítésén, a két nép megbonthatatlan szövetségének erősítésében.

az ünnepségen jelen volt a magyar szocialista munkáspárt központi bizottsága, a külügyminisztérium, a szovjetunió magyarországi nagykövetsége, a varsói szerződés-egyesített fegyveres erők főparancsnoksága és a szovjet déli hadseregcsoporthoz tartozó politikai főcsoportfőnöksége több képviselője. ott volt a szovjet-magyar baráti társaság küldöttsége is, amely arnold karlovics grennek, az észt szovjet szocialista köztársaság minisztertanácsa elnökhelyettesének, az szmbt elnökhelyettesének vezetésével, november 7. alkalmából látogatott hazánkba. /folyt.köv./ Foglalkozási

t/kj/-ár/gw pr

! az ideiglenesen hazánkban állandó

14.39 021183 2278

sb0045 4 150 mtib1046

magyar-osztrák ipari együttműködés - voest-alpine előadássorozat

1983. november 2. - hazánk és a szomszédos ausztria iparvállalatai között hagyományos az együttműködés, számos termelési és értékesítési kooperáció alakult ki, s az utóbbi időben előtérbe kerültek a harmadik piaci közös szállítások is. egyebek közt ezt hangsúlyozta gábor andrás ipari miniszterhelyettes, annak a budapesti szimpozionnak a megnyitóján, amelyet ausztria legnagyobb iparvállalata, a voest-alpine cég, és egyik magyar partnere, a technoimpex közösen rendezett szerdán a forum szállóban.

gábor andrás utalt arra is, hogy a termékcserén túl mind több közös vállalkozás realizálódik a magyar ipar és a voest-alpine között, egyik legfrissebb szerződésük például növényvédelmi hajtatóházak közel-keleti exportját célozza. az ipari miniszterhelyettes fontosnak tartotta a mostani előadássorozatot, hiszen annak témája a robottechnika és a gépipari termékek

vezérlése. a magyar iparvállalatok - véleménye szerint - jó partnerre lelhetnek az osztrák cégben, amelynek műszaki megoldásai a világ élen járó technikáját képviselik.

a szimpozionnt követően a technoimpex és a voest-alpine vezetői sajtótájékoztatót tartottak. gerald wicher, az osztrák vállalat elnökségének tagja és mátyás istván a magyar partnervállalat vezérigazgatója kiemelte: az immár két évtizede tartó üzleti kapcsolatok során a magyar ipar évente 50-70 millió schilling értékben exportál gépipari termékeket, s mintegy 80-100 millió schillingért vesz többek között szerszámgepeket. a voest-alpine-nal több magyar ipari és külkereskedelmi vállalat is együttműködik, ezért a közelmúltban vegyes munkacsoport alakult a kapcsolatok bővítése érdekében. külön is foglalkoztak az előtérbe helyezett harmadik piaci együttműködéssel. a legfrissebb üzletkötések között említették a közös turbinaszállításokat nigériába, a nikex közvetítésével öntözőrendszerek kiépítését egyiptomban. nemrég újabb ajánlatokat tettek az arab országnak, és szó van oktatási intézmények közös építéséről is afrikai országokban.

a voest-alpine a budapesti szimpozionnal egyidőben megnyitotta budapesti képviselői irodáját is. /mti/

sz/sa/sz/gw pr  
14.42 021183 2191

-. -

sb0046 4 130 mtib1047

a holland parlament küldöttségének látogatása /2. rész/

a tárgyalócsoportokat apró antal, az országgyűlés elnöke és dirck dolman vezette. jelen volt godert willem de vos van steenwijk, a holland királyság budapesti rendkívüli és meghatalmazott nagykövete. a tárgyaló felek tájékoztatták egymást országaik törvényhozó testületének munkájáról, a kapcsolatok továbbfejlesztésének lehetőségeiről és kicserélték nézeteiket az időszerű nemzetközi kérdésekről.

a megbeszélést követően trautmann rezső, az elnöki tanács helyettes elnöke hivatalában fogadta a holland parlament delegációját. a találkozón jelen volt péter jános, az országgyűlés alelnöke. /folyt. köv./

di/ka/ag/gw pr  
14.45 021183 0700

-. -

sb0047 4 130 mtib1048

új iskolák, üzletek, üzemek - megkezdődtek a november 7-1 ünnepek /1. rész/

1983. november 2. - sokhelyütt az országban már szerdán megkezdődtek a nagy októberi szocialista forradalom 66. évfordulóját köszöntő ünnepek, s miként az már hagyomány, sok helyen erre az alkalomra időzítették egy-egy új létesítmény építésének befejezését, felavatását. székesfehérvár új negyedében - a lenin lakótelepen - százötven személyes új óvodát nyitottak meg ünnepléses külsőségek között. a korszerű, derűs gyermekbirodalmat széleskörű társadalmi összefogással hozták létre. ebben a városban egyébként az utóbbi tíz évben ilyen módon az eredetileg tervezetthez képest kétezeröttszázal több helyen bővült az óvodák befogadóképessége, s így az idén már minden jelentkező gyermeket fel tudtak venni.

a pest megyei szigetszentmiklóson négy új tanteremmel bővített általános iskolát avattak. a lakosság itt is kitett magáért: festettek, üvegeztek, takarítottak, s ők vállalták az iskola környékének parkosítását is. szegeden az ünnepre készült el a fodor józsef élelmiszeripari szakközépiskola csaknem ezer négyzetméter alapterületű új géptanműhelye. többek között a hus-, a sütő-, a konzerv- és a tejipari gépek szét- és összeszerelését, javítását gyakorolják itt a fiatalok.

csemőn 420 négyzetméteres ábc áruházat nyitottak, kecskeméten felavatták a házépítők boltját. a kislakásépítők anyagbeszerzési gondjainak enyhítésére szánt üzlet 5 millió forint értékű áruval várta a vásárlók első ostromát, s ez nem is maradt el: mindjárt az első napon 3 millió forint értékű különféle szerelvény, drótháló, szeg, kömités stb. fogyott el. sokan vették igénybe az üzlet szolgáltatását: az építőgép-kölcsönzést is.

az egész esztergomi járás - együttesen mintegy százezer ember - kenyér- és péksüteményellátását javítja az esztergomban felavatott új kenyérgyár. a csaknem 100 millió forintos költséggel létrehozott új üzem korszerű lengyel és szovjet gyártmányú kemencéiben 48 tonna kenyér és péksütemény készül naponta. a város régi, már elavult pékségeit fokozatosan felszámolják.

egerben átadták rendeltetésének a számítástechnikai és ügyvifelszervező vállalat országos hálózatának heves megyei központját. ez a hálózat 17. láncszeme. a kialakítására mintegy 80 millió forintot költöttek. tervezői, építői, szerelői egyaránt büszkéek rá, az eredetileg kitűzött határidőre, a tervezett költségkeret túllépése nélkül, s a már befejeződött próbaüzem tapasztalatai szerint kifogástalan minőségben készült el. /folyt.köv./ mz

14.50 021183 2537

-. -

sb0048 4 130 mtib1049

uj iskolák, üzletek, ... /2. rész/

mezőgazdasági üzemeink közül a turkevei vörös csillag termelőszövetkezetben ünnepeltek avatással: 30 millió forintos költséggel kialakított új juhtelepelt adták át rendeltetésének, s ezzel meg is kezdődött az a még sok erőfeszítést kívánó munka, amelynek célja a meglévő juhállomány megduplázása.

az export-árualapnövelő hitel igénybevételével kialakított telepet elsősorban pecsenyebárány nevelésre rendezik be. /mti/

laz-kov-ráb-lász-vir-dén-gál-dáv/kz/mz pr

14.50 021183 0519

--

sb0049 4 150 mtib1050

kitüntetések

1983. november 2. - a magyar népköztársaság elnöki tanács dr. varga józsefnek, a budapesti műszaki egyetem nyugalmazott tanszékvezető egyetemi tanárának, a mtesz volt alelnökének több évtizedes, kiemelkedő oktató és egyesületi tudományos munkásságáért, 80. születésnapja alkalmából a szocialista magyarorszáért érdemrend kitüntetését adományozta.

ugyancsak a szocialista magyarorszáért érdemrendet adományozta dr. striker györgynek, a mtesz mérés-technikai és automatizálási tudományos egyesület nyugalmazott elnökének, a nemzetközi mérés-technikai szövetség főtitkárának, kiemelkedő szakmai és egyesületi tudományos tevékenysége elismerésül, 70. születésnapja alkalmából. /IMEKO/

a kitüntetéseket fock jeno, a mtesz elnöke szerdán adta át. /mti/

fgy/ka/sz/mz pr  
14.56 021183 0805

--

sb0050 4 150 mtib1051

uj tüzoltó-laktanya debrecenben

1983. november 2. - szerdán debrecenben felavatták az ország legkorszerűbb tüzoltó-laktanyáját. az ünnepségen részt vett dr. horváth istván belügyminiszter, sikula györgy a hajdu-bihar megyei pártbizottság első titkára és varga károly tüzoltó vezérőrnagy, a bms országos tüzrendészeti parancsnokság vezetője.

dr. virágh pál, a hajdu-bihar megyei tanács végrehajtó bizottságának titkára avató beszédében utalt arra, hogy debrecenben az intézményesített tüzoltás több mint száz, a híres diáktüzoltóság pedig több száz éves multra tekint vissza. a 120 millió forintos költséggel készült új laktanyában modern gépekkel és műszerekkel felszerelt javítóműhelyt és diagnosztikai állomást is kialakítottak, s hírközpontját is a legmodernebb elektronikus vezérlő, riasztó és adatrögzítő berendezésekkel látták el.

az új laktanyát dr. horváth istván belügyminiszter adta át molnár jános tüzoltó parancsnoknak, majd kitüntetéseket nyújtott át a tervezésben, a beruházásban és a kivitelezésben kiváló munkát végzett dolgozóknak. az ünnepség után a vendégek megtekintették a laktanyát és a tüzoltók riasztási bemutatóját. /mti/

tár/ig kz pr

14.58 021183 1172

--

sb0051 4 160 mtib1052

a brockhaus - riemann zenei lexikon magyar kiadása

1983. november 2. - hamarosan megjelenik a brockhaus-riemann zenei lexikon magyar kiadásának első kötete. a három kötetre tervezett, évente egy-egy újabbal bővülő lexikonról szerdán, a vörösmarty téri zenepalotában tájékoztatta az újságírókat sarlós lászló, a zeneműkiadó vállalat igazgatója, dr. eöszé lászló, a vállalat munkatársa, valamint boronkay Antal a lexikon magyar kiadásának szerkesztője.

mint elmondották: az új lexikon a már korábban megjelent kitűnő német munka gazdag magyar anyaggal kiegészített kiadása. mintegy 8000 személyi és tárgyi címszó található benne, az első kötetben a-tól f-ig. a második /g-n/ kötetet 1984-ben, a harmadikat 1985

M

végére szeretnék megjelentetni. a lexikon nemcsak a zenei szakemberek munkáját segíti, hanem az információk sokaságával a zenekedvelőknek is hasznos ismereteket nyújt. tartalmazza minden jelentős zeneszerző adatait, tudnivalókat közöl a zenével foglalkozó cégekről, s tájékoztat mindazokról, akik karmesterként, hangszeres előadóként, énekesként hírnevet szereztek. /mti/

t cs/-ár/mz pr  
15.01 021183 1116

--

sb0052 4 160 mtib1053

dormán László dzsessz-fotó kiállítása

1983. november 2. - dormán László dzsessz-fotóiból nyílt kiállítás szerdán miskolcon, az ifjúsági ház fotógalériájában. a kiállításon az újvidéken élő művész közel száz felvétele látható, többségük neves amerikai dzsesszmuzikusokról készült. /mti/

bas/tné/ig st pr  
15.02 021183 0320

--

sb0053 4 160 mtib1054

bessenyei mellszobor kisváron

1983. november 2. - bessenyei györgy mellszobrát leplezték le szerdán a magyar felvilágosodás jeles alakjának nevét viselő kisvárdai gimnázium parkjában. a bessenyei-portré gyulavári pál szobrászművész alkotása. az avatóünnepség után az iskola diákjai és az író nevét viselő szocialista brigádok képviselői koszorukat helyezték el a szobor talapzatán. /mti/

kal/ummé/ig st pr  
15.06 021183 0424

--

sb0054 4 150 mtib1055 /közönségszolgálat/

ünnepi emléktúra pilisnyeregre

1983. november 2. - a komárom megyei természetbarát szövetség november 7-én ünnepséget rendez a pilisnyerégi szovjet emlékműnél. az ünnepi megemlékezés és az emlékmű megkoszorúzása 11 órakor kezdődik, utána kék tura teljesítmény jelvényeket adnak át azoknak, akik az előírt feltételeket teljesítették.

a helyszínen emlékjelvények, emléklapok, alkalmi bélyegző is várja a turázókat, akik a budapest - pomáz - szentendre közötti hév járatra igazolványukra egyénileg is megválthatják az 50 százalékos kedvezményes jegyet.

a természetjáró szakosztályok és az országjáró diákkörök november 7-i turáikat a pilisnyerégi emlékműhöz vezetik.

a pilisnyerégi szovjet emlékművet 29 évvel ezelőtt a dorogi természetbarátok emelték az ott elesett szovjet kapitány és 15 harcostársa emlékére; a szovjet katonák 1945. januárjában tizenegy napon át tartották fel a budapest felé visszairányuló fasiszta támadást.

x x x

a veszprém megyei természetbarát szövetség november 7-én 10 órakor rendezi a csatár-hegyi emlékműnél a természetbarátok koszorúzási ünnepségét. /mti/

kf/jf/mz pr  
15.12 021183 1160

--

sb0055 4 160 mtib1056

archeometriai tudományos ülés veszprémben

1983. november 2. - kétnapos tanácskozásra ültek össze szerdán a veszprémi akadémiai bizottság székházában a föld mélyében rejlő ismeretlen tárgyi emlékek - például régészeti leletek - felderítését és meghatározását szolgáló tudomány, az archeometria képviselői.

bakos miklós egyetemi tanár, a veszprémben egy évvel ezelőtt megalakult archeometriai tudományos munkabizottság elnöke bevezetőben elmondotta, hogy e tudományág matematikai és természettudományos módszereket egyesít sajátos célja érdekében: régészek, kémikusok, fizikusok és biológusok technikai

M

Lehetőségeinek és szakismereteik egyesítésével segíti elő például a leletek korának, eredetének, anyagösszetételének és készítési módjának meghatározását. módszerei lehetővé teszik, hogy már az első kapavágás előtt értékes információkat kapjanak a szakemberek arról, hogy milyen eredménnyel kecsegtet az ásatás. az archeometria módszereivel vizsgálják a veszprém melletti balácapusztai római villagazdaság nagyterjedésű körzetét, eddigi leletanyagait és freskóit is.

elmondották az anketon, hogy az archeometriai vizsgálatokkal a föld mélyének már eddig is számos titkát sikerült megfejteni. ennek segítségével derítették ki például azt, hogy annak idején máglyán égették el az inotán feltárt római kori kocsi, s azt is, hogy a dunántul-szerte előkerült frank szárnyaslándzsák németországi eredetűek. számos sikeres anyag- és kormeghatározó vizsgálatot végeztek a földből előkerült egykori ipari objektumok - vaskohók, téglagyárak és mészégetők - leleteivel kapcsolatban is.

a veszprémi akadémiai bizottság archeometriai munkaközössége - mint ezt hangoztatták- egy éves működése alatt országsszerte felkeltette az érdeklődést a hazánkban eddig csak alkalmasszerűen művelt tudományág iránt. hatására jó kapcsolat alakult ki a régészet szolgálatában a soproni, a debreceni, a miskolci, a veszprémi tudományos intézetek, valamint az eötvös Loránd geofizikai intézet között. /mti/ szé/kö kz pr  
15.14 021183 2026

-.-

sb0056 4 150 mtib1057 /közönségszolgálat/

az európai nagyvárosok hőmérséklete

1983. november 2. - az európai nagyvárosok csütörtökre várható maximális hőmérséklete:

párizs	15
london	15
osló	10
stockholm	9
helsinki	7
berlin	12
varsó	10
leningrád	6

moszkva	5
kijev	10
prága	12
bécs	13
róma	18
madrid	20
belgrád	15
bukarest	15
szófia	14
athén	22 fok.

/mti/ kf/ig jf pr  
15.18 021183 0846

-.-

sb0057 4 150 mtib1058 /közönségszolgálat/

a környező országok időjárása

1983. november 2. - a környező országok határmenti körzeteinek várható időjárása péntek reggelig:

ausztria:

általában kevés felhő, csapadék nélkül. a hőmérséklet csütörtökön kora délután 10, 15, pénteken hajnalban -3, 2 fok.

csehszlovákia:

csak időnként növekszik meg a felhőzet, csapadék nem valószínű. a hőmérséklet csütörtökön kora délután 9, 14, pénteken hajnalban -3, 2 fok.

szovjetunió:

csak időnként növekszik meg a felhőzet, csapadék nem valószínű. a hőmérséklet csütörtökön kora délután 9, 14, pénteken hajnalban -3, 2 fok.

románia:

*h*

bel

- 42 -

1983.11.02.

-----  
kevés felhő, csapadék nem valószínű. a hőmérséklet csütörtökön  
kora délután 9, 14, pénteken hajnalban -2, 3 fok.

jugoszlávia:

-----  
kevés felhő, csapadék nem várható. a hőmérséklet csütörtökön  
kora délután 10, 15, pénteken hajnalban -2, 3 fok. /mti/

kf/jf/mz pr  
15.29 021183 0975

-.-

sb0058 4 160 mtib1059

gyógyszertári asszisztensek versenye

1983. november 2. - a gyógyszertári asszisztensek versenyének  
országos döntője kezdődött meg szerdán sopronban. a résztvevők a ki  
minek mestere? szakmai-politikai vetélkedő keretében mérik össze  
tudásukat. a soproni döntőn a megyei versenyek legjobbjai, összesen  
huszan versengenek az elsőségért. szóban és írásban számolnak be a  
gyógyszertári munkával kapcsolatos elméleti ismereteikről, s  
gyakorlati feladatok megoldásával bizonyítják jártasságukat a  
gyógyszerkészítésben. ezen kívül számot adnak politikai  
tájékozottságukról is.

az országos versenyt az egészségügyi minisztérium, az  
egészségügyi dolgozók szakszervezete és a kisz központi bizottsága  
hirdette meg. az eredményhirdetésre csütörtökön kerül sor, az első  
három helyezettet pénzjutalomban részesítik. /mti/

mzs/sza/kö st pr  
15.32 021183 0845

-.-

bel

- 43 -

1983.11.02.

sb0059 4 130 mtib1061

hazaérkezett az egyesült államokból a magyar ifjusági küldöttség

1983. november 2. - szerdán hazaérkezett az a küldöttség, amely  
az állami ifjusági bizottság és a fiatal politikusok amerikai  
tanácsa csereprogramja keretében tartózkodott az egyesült  
államokban. a fiatal magyar közéleti személyiségekből álló delegáció  
washingtonban, bostonban és új-mexikó államban találkozott az usa  
kormányának, törvényhozásának központi és helyi szintű  
képviselőivel, az amerikai gazdasági élet szakembereivel. /mti/

sz/mi/ig ár pr  
15.39 021183 0534

-.-

sb0060 4 150 mtib1062

az etióp szakszervezeti küldöttség látogatása a szot-ban

1983. november 2. - gáspár sándor, a szot főtitkára szerdán a  
szaktanács székházában fogadta a szot meghívására hazánkban  
tartózkodó tadessze tamrat elnök vezette etióp szakszervezeti  
küldöttséget. a megbeszélésen a tárgyaló felek áttekintették a két  
ország szakszervezeti mozgalmának helyzetét, a további együttműködés  
lehetőségeit, valamint a nemzetközi szakszervezeti mozgalomnak a  
kölcsonös érdeklődésre számot tartó időszerű kérdéseit. /mti/

gg/kö jf pr  
15.47 021183 0530

-.-

sb0061 4 150 mtib1063

idős szabó istván bányász - faliképe veszprémben

1983. november 2. - idős szabó istván szobrászművész bányász életképek című faliképét avatták fel szerdán a veszprémi szénbányák vállalat tanácstermében. a nagyméretű, 530 centiméter hosszú és 165 centiméter széles fába faragott életkép a dolgozó és ünneplő bányászokat ábrázolja munkahelyükön és családjuk körében.

az avatáson, amelyen ott volt a művész is, kovács lászló a bányaiipari dolgozók szakszervezetének főtitkára méltatta idős szabó istván munkásságát, a bányászokhoz kötődő alkotásait. /mti/

bév/kz/mz pr

15.49 021183 0588

-.-

sb0062 1 130 mtib1064

a néphatalom hőseinek köztársaság téri emlékhelyéről

1983. november 2. - péntek reggel 8 órakor felcsendülnek a himnusz hangjai a budapesti köztársaság téren, s ezt követően ünnepélyesen felavatják a néphatalom hőseinek emlékhelyét: az 1956-os ellenforradalom leveréséért életüket áldozott kommunisták politikai tartalmu, művészileg megformált emlékfalát, amely szervesen kapcsolódik a tér jól ismert hatalmas bronz alakjához, a munkásmozgalom mártírjainak emlékművéhez. maróthy lászló, az mszmp politikai bizottságának tagja, a budapesti pártbizottság első titkára mond beszédet az ünnepségen.

ma már 27 évesek azok, akik a szocializmus magyarországi építménye - s az azt egy épülettel is jelképező köztársaság téri pártszékház - elleni fegyveres támadás idején születtek. nekik már történelem az 1956-os ős, komor napjaival és a novembertől kibontakozott konszolidációval. őket tanítja ez a budapesti emlékhely, s az egykori események tanuit a nép ügyének igazába, a szocializmus eszméjének erejébe vetett hitükben erősíti.

az elmúlt hónapokban végzett köztéri munkák eredményeként külsőségekben is méltóbbá vált a tér a hősök emlékéhez. márványlapokkal szegélyezett szürke bazaltkő kockákon közelíthető meg a fórum formában kiképzett emlékhely új műalkotása. a 20 méter széles, két méter magas falrészén az alkotók - kalló viktor szobrászművész és skoda lajos építőművész, ugyanazok, akik a mártir

4

emlékművet hajdanán alkották - a képzőművészet eszközeivel fogalmazták meg és idézik fel az egykori események, történelmünk időben rövid, de annál nagyobb tanulságokkal szolgáló szakaszának lényegét. a néphatalom erejét, az érte hozott áldozatot, amely hozzásegített országépítő munkánk folytathatásához.

kőbe vésve sorakoznak a hősök nevei az emlékfalon, ahova az avató ünnepség alkalmából koszorukat helyeznek el az mszmp, a fővárosi tanács, a fegyveres testületek, a társadalmi szervezetek képviselői és a pártház egykori védői. /mti/

i of/pá/ig ár pr

15.52 021183 1993

-.-

sb0063 4 150 mtib1065

tudományos tanácskozás a bányászati rehabilitációról

1983. november 2. - szerdán veszprémben tartotta ülését a magyar tudományos akadémia bányaegészségügyi és bányászati ergonómiai tudományos bizottsága. donhoffer szilárd akadémikus elnökletével megtartott tanácskozás munkájában részt vett a bányaiipari dolgozók szakszervezetének több vezetője is.

többek között azokat a rehabilitáció hatékonyságát növelő kezdeményezéseket összegezték, amelyek fokozott mértékben segítik, hogy a megváltozott munkaképességű dolgozók anyagi és erkölcsi veszteség nélkül illeszkedhessenek be ismét a társadalomba. rámutattak, hogy a széles körű vizsgálatok tapasztalatai szerint a hazai mélyművelésű bányákban dolgozók körében a mozgásszervi megbetegedés a leggyakoribb. a bizottság ennek megelőzésére tett számos technológiai, technikai javaslata már bekerült a bányák műszaki fejlesztési tervébe. a jövőt illetően - hangsúlyozták - a legfontosabb a megelőzés hatékonyságának javítása, s ezen belül a mozgásszervi megbetegedésre való hajlam korai felismerése. mindezt csak úgy lehet elérni, ha a bányászokat ellátó orvosok körében növekszik azoknak a száma, akik jártassak a reumatológiában. éppen ezért jövőre - az orvostovábbképző intézetben - megkezdik a bányászorvosok ilyen célú speciális továbbképzését.

beszámoltak az ülésen arról is, hogy megkezdődött egy komplex rehabilitációs központ kialakításának előkészítése - olyan intézményről van szó, ahol egy helyben - egymással kölcsönhatásban - valósítják meg a megváltozott munkaképességű dolgozók átképzését, és

4

bel

- 46 -

1983.11.02.

gyógyítását. az mta bányaegészségügyi és bányászati ergonómiai tudományos bizottságának ülésén határozatot hoztak arra, hogy a jövőben foglalkoznak a külszínen dolgozó - csökkent munkaképességű bányászok rehabilitációjával is. /mti/

bév/s kz pr

15.53 021183 1827

--

sb0064 4 130 mtib1066

megbízólevél átadás

1983. november 2. - trautman<sup>ny</sup>/rezső, a népköztársaság elnöki tanácsának helyettes elnöke szerdán fogadta Neville Kanakarantne rendkívüli és meghatalmazott nagykövetet, a sri-lankai demokratikus szocialista köztársaság új magyarországi nagykövetét, aki átadta megbízólevelét. a megbízólevél átadásán jelen volt Garai Róbert, külügyminiszter-helyettes. /mti/

mi/ig ár pr  
15.55 021183 0404

--

sb0065 4 130 mtib1067

üdvözlő távirat /panama/

1983. november 2. - Losonczi Pál, az elnöki tanács elnöke a panamai köztársaság nemzeti ünnepe alkalmából táviratban üdvözölte Ricardo de la Espriella köztársasági elnököt. /mti/

mi/ig ár pr  
16.00 021183 0232

--

bel

- 47 -

1983.11.02.

sb0066 4 150 mtib1068

a tervezettnél ezer hektárral több buza zalában

1983. november 2. - Zala megye mezőgazdasági üzemei szerdán végeztek a kenyérgabona vetésével. az időjárás mindvégig kedvező volt ehhez a munkához, semmi sem zavarta a szántó-vetőket. a zalai termelők egy része az eredetileg tervezettnél több búzát vetett, így a megye határában összességében mintegy ezer hektárral nagyobb területen került földbe a jövő évi kenyérnek való magja. a vetés befejeztével felszabadult gépeket az őszi mélyszántásra összpontosították, hogy amire az eke kifagy a földből, ezzel a munkával is végezzenek. /mti/

tóa/kné/s kz pr

16.05 021183 0622

--

sb0067 4 150 mtib1069

új ofszet nyomdát adtak át

1983. november 2. - szerdán budapesti felavatták az offset és játékkártya nyomda új üzemegységét. az 500 millió forintos beruházással létrehozott mátyásfülki gyárban kapott helyet a vállalat három, nemrégiben megszüntetett, korszerűtlen körülmények között dolgozó belvárosi telephelye. a mátyásfülki üzemegységet új berendezésekkel szerelték fel, zömében az ndk-ból vásároltak korszerű gépeket. a tervek szerint évente 200 millió forint értékű játékkártyát, poszttert, levelezőlapot készítenek majd itt. az exportra szánt termékeket is a mátyásfülkiek látják el színvonalas címkékkel. az új üzemegységben a tervek szerint külföldi eladásra is gyártanak majd keresett cikkeikből.

az ünnepélyes avatáson jelen volt Szabó Imre ipari miniszterhelyettes. /mti/

be/gg/kö sz pr  
16.07 021183 0819

--

bel

- 48 -

1983.11.02.

sb0068 4 130 mtib1070

üdvözlő távirat

1983. november 2. - Losonczi Pál, az elnöki tanács elnöke táviratban üdvözölte dr. Raul Alfonsint, az argentin köztársaság új elnökét. /mti/

mi/ig ár pr  
16.07 021183 0185

-. -

sb0069 4 160 mtib2001

elhunyt Fífilina József

1983. november 2. - elhunyt Fífilina József filmoperatőr, Balázs Béla-díjas érdemes művész - tudatja a Művelődési Minisztérium filmfőigazgatósága, a Magyar Filmgyártó Vállalat, a Magyar Film- és TV Művészek Szövetsége, a Művészeti Dolgozók Szakszervezete és a Magyar Újságírók Országos Szövetsége temetéséről később intézkednek.

x x x

Fífilina József 1926-ban Keszthelyen született. Pályáját fényképészként kezdte, majd 1950-54 között elvégezte a Színház- és Filmművészeti Főiskola operatőri szakát, s rögtön utána a Mafilm Híradó- és Dokumentumfilm Stúdiójának munkatársa lett. Pályafutása során több mint 1.500 filmhíradó riportot készített. Bejárta a világot, s mintegy 150 rövidfilmet fényképezett. Tíz hosszabb dokumentumfilm elkészítésében is közreműködött. Emlékezetes munkája közé tartozik az 1960-ban készített történelmi Lecke fiuknak című munkája, s milliókat kalauzolt el Tokióba, majd Mexikóba az olimpiai helyszínére. 1969-ben ragályi elemérrel közösen forgatta Vankóné Dudás Juli Galgamácsai parasztfestő asszony portréfilmjét. Munkái közül jelentős sikert aratott az Ide-oda, a szembesítés és a protokoll szerint című film. Ez utóbbit a rövidfilmek nemzetközi fesztiválján, Oberhausenben néhány éve díjjal jutalmazták. Utolsó nagy sikerét tavaly, a miskolci rövidfilm fesztiválon érte el, ahol operatőri díjjal jutalmazták. /mti/

di/tr-ár/mz pr

16.08 021183 1415

-. -

bel

- 49 -

1983.11.02.

sb0070 4 130 mtib2002

a holland parlament küldöttségének látogatása /3. rész/

a nap folyamán Szűrös Mátyás, a Magyar Szocialista Munkáspárt központi bizottságának titkára az MSZMP KB székházában fogadta a holland delegációt. A szívélyes légkörű találkozón véleményt cseréltek a nemzetközi, különösen az európai helyzet időszerű kérdéseiről és a magyar-holland kapcsolatokról. /mti/

di/ka/ig ag pr  
16.10 021183 0391

-. -

sb0071 4 130 mtib2003

üdvözlő távirat /Zambia/

1983. november 2. - Losonczi Pál, az elnöki tanács elnöke táviratban fejezte ki jókívánságait Kenneth D. Kaundának, a zambiai köztársaság elnökévé történt újjáválasztása alkalmából. /mti/

ig ár pr  
16.12 021183 0238

-. -

sb0072 4 160 mtib2004

szocialista brigádok találkozója

1983. november 2. - a magyar-szovjet barátság nevet viselő, valamint szovjet hősök és magyar internacionalisták nevét felvett szocialista brigádok képviselői találkoztak szerdán a tízéves jubileumát ünneplő szovjet kultúra és tudomány házában.

Miként földi Sándor, a ház szocialista brigádok klubjának elnöke az ünnepi eseményen elmondotta: a szakszervezeti mozgalom kezdeményezésére 1974-ben alakult klub gyorsan népszerűvé vált, egyre többen csatlakoztak tevékenységéhez, munkájához. Ma országszerte kétezer brigád huszezer dolgozója alkotja a tagságot. A programok iránti érdeklődés évről évre nő: nemcsak a kulturális központban, hanem a gyárakban, üzemekben, vállalatoknál, intézményeknél tartott rendezvényeken, szakmai- és

-. -

munkástalálkozókon, kulturális eseményeken és a különféle fórumokon is sok a résztvevő.

a szocialista brigádok napja egyik eseményeként a júniusban meghirdetett „népek barátsága,„ című pályázat eredményét is kihirdették. első lett a mikroelektronikai vállalat trofimencev nevét viselő brigádja, ők küldték be a legszemléletesebb leírást a kulturális központban tartott rendezvényekről. az ünnepségen a klub kiváló aktivistáinak oklevelet nyújtottak át.

az esemény a szibériából érkezett amatőr művészegyüttes műsorával ért véget. /mti/

ri/gg/kö -ár hgy  
16.15 021183 1349

-.-

sb0073 4 150 mtib2005

a vas megyei tanács vb-ülése - munkavédelem a mezőgazdaságban

1983. november 2. - a mezőgazdasági üzemek munkavédelmi és szociálpolitikai helyzetét vitatta meg szerdán szombathelyen a vas megyei tanács végrehajtó bizottsága. az ülésen megállapították, hogy az üzemi balesetek számának alakulása a megye mezőgazdaságában kedvezőtlen képet mutat. tavaly az egész évben 790 baleset történt, az idén pedig már az év első felében 455 volt az üzemi balesetek száma. ebben az időszakban nyolcan szenvedtek csonkulásos és hatan halálos üzemi balesetet. az egy balesetre jutó táppénzes napok száma 25,8. az összes üzemi baleset 40 százaléka az állattenyésztésben következett be. ez azzal magyarázható, hogy az itt dolgozók életkora magasabb a mezőgazdasági átlagnál, igénybevételek is nagyobb, alkalmazkodó képességük viszont koruknál fogva gyengébb. felhívták a figyelmet arra, hogy jónéhány üzemben nem elég hatékony a munkavédelmi szervezet működése. a munkavédelmi vezetőknek más megbízatásuk is van, s közülük meglehetősen sokan nem rendelkeznek semmiféle munkavédelmi képzettséggel. a végrehajtó bizottság a többi között szorgalmazta, hogy csökkentsék a munkavédelmi vezetők más irányú tevékenységét, s javítsák a munkavédelmi tevékenység személyi feltételeit.

a mezőgazdasági üzemek szociálpolitikai tevékenységével kapcsolatban arról számoltak be, hogy ebben az öt éves tervidőszakban ilyen célokra több mint 530 millió forintot irányoztak elő. az alapvető szociális ellátást valamennyi üzemben biztosítják. üzemi konyhát 25 tsz üzemeltet, csoportos személyszállításra összesen 42 gépjárművel rendelkeznek, tíz közös gazdaságban van üzemorvosi

M

szolgálat. segélyezésére a vi.öt éves terv első két évében mintegy 11 millió forintot fordítottak, s 25 millió forintot költöttek kulturális és sportcélokra, üdültetésre, valamint a lakásépítés támogatására. /mti/

Lér/mmé/s st pr

16.17 021183 1901

-.-

sb0074 4 150 mtib2008

a vegyipar energiagazdálkodási feladatai - szakszervezeti elnökségi ülés /1. rész/

1983. november 2. - szerdán ülést tartott a vegyipari dolgozók szakszervezetének elnöksége, melyen kapolyi László ipari államtitkár tájékoztatta a testületet az energiagazdálkodás hosszú távu előirányzatairól, a vegyipar számára ebből adódó feladatokról.

hazánk energia-szükségletének kielégítésében mind nagyobb szerep jut a szénnek és az atomenergiának. hosszú távon ezekkel váltják fel a villamosenergia-termelésnél a földgázt és a kőolajat. a földgázt a lakosság energia-ellátására is nagyobb mértékben hasznosítják. a földgáz hálózatba a mostani öt éves tervidőszak során 150 ezer új fogyasztót kapcsolnak be. az elképzelések valóra váltását a vegyipar az ugynevezett lineáris polietilénből készített gázcsövek gyártásának növelésével segítheti, amelynek előállítását éppen a közelmúltban kezdték meg.

az energetikai célokra, elsősorban fűtésre felhasznált kőolaj mennyiségének csökkenésével a szénhidrogének e fajtájából mind nagyobb mértékben értékesebb termékeket állítanak elő. rövidesen elkészül az a krakkolóüzem, ahol a kőolajat ugynevezett fehér áruvá - például benzinné - dolgozzák majd fel. a paksi atomerőműnek az ország energia-ellátásába való bekapcsolódásával annyi szénhidrogén szabadul fel, amennyi az új krakkolóüzem működéséhez szükséges. az államtitkár elmondta: az energiaigények kielégítésére azokat a kőolaj és földgáz lelőhelyeket is bevonják a termelésbe, melyek alacsonyabb fűtőértékű készleteket rejtnek. ennek kitermeléséhez olyan vegyi anyagok előállításával nyújthat segítséget a vegyipar, melyek megkönnyítik a kőolaj és a földgáz felszínre hozatalát.

a földgázból is olyan értékes anyagok állíthatók elő, mint a metanol, amit ma még külföldről vásárolunk, s amelyből a vegyi anyagok igen széles köre készíthető. egyebek között

M

bel

- 52 -

1983.11.02.

motorok hajtóanyagaként hasznosítható, vagy a takarmányok  
dusításához mesterséges fehérjék is készíthetők belőle. a metanol  
különböző mezőgazdasági hulladékokból is kinyerhető, s hazai  
előállításának ez is egyik bázisa lehet a jövőben. /folyt.köv./

be/pá/mz

16.45 021183 2148

-. -

sb0075 4 150 mtib2009

a vegyipar energiagazdálkodási ... /2. rész/

a hosszú távú iparpolitikai célok között szerepel, hogy a  
termelés növekedését mind kevesebb energia felhasználásával ériék el  
vállalataink. ma még az egy százalékos gazdasági növekedés az  
energiaigényesség ugyanilyen mértékű fokozásával jár együtt. ez a  
többletenergia igény már a mai eredményekre támaszkodva is felére  
csökkenthető. különösen fontos szerepe van ebben a vegyiparnak,  
amely hazánk energiatermelésének 10 százalékát használja fel. az  
energiatakarékos technológiák mind szélesebb körű alkalmazásának  
egyik lehetősége az ammon alapú műtrágyagyártás korszerűsítése.  
jelenlegi módja 30-40 százalékkal több energiát emészt fel, mint a  
már külföldön alkalmazott korszerű eljárások.

a tájékoztató alapján a szakszervezet elnöksége megvitatta, hogy  
a mozgalom sajátos eszközeivel miképpen járulhat hozzá hazánk  
energiagazdálkodásának javításához. a szocialista brigádmozgalom már  
eddig is jó eredményeket hozott a vállalatok energia-  
takarékoságában. az országban megtakarított energia egynegyedét a  
vegyipar eredményei között tartják számon. mind több vállalatnál  
kiemelten foglalkoznak az energiatakarékos újításokkal,  
találmányokkal. /mti/

be/pá/sz/mz hgy

16.48 021183 1236

-. -

bel

- 53 -

1983.11.02.

sb0076 4 150 mtib2010

divat ,84 - együtt az alapanyaggyártók és a konfekcionálók

1983. november 2. - csaknem félszáz iparvállalat mutatta be a  
jövő év tavaszára és nyarára szánt ruházati cikkeket szerdán a duma  
intercontinentalban a szakembereknek és az újságíróknak. e  
bemutatóra az idén először készültek együtt a konfekcionáló  
vállalatokkal az alapanyaggyártók, a cipőgyárak és a kozmetikumok  
előállítói. a felvonultatott ruhákkal színben, fazonban harmonizáló  
cipőket, kiegészítőket láthattak az érdeklődők, s a gyártók tervei  
szerint jövőre ezek ugyanígy összeválogathatók a boltok polcairól. a  
női divatot továbbra is a jellegzetes, lágy szabásvonalak jellemzik.

a jövő évi divatszínnek: a fekete, a piros, a fehér.

szerdától két estén át ugyanitt a nagyközönségnek mutatják be a  
jövő év divatját. /mti/

be/sz/mz hgy

16.52 021183 0828

-. -

sb0077 4 160 mtib2012

szovjet könyv- és hanglemezkiállítás pakson

1983. november 2. - szovjet könyv- és hanglemezkiállítást  
nyitottak meg szerdán pakson, a munkás művelődési központban. a  
kiállítás ünnepélyes megnyitására, amely egyben a szovjet könyv és  
hanglemez ünnepi hetének vidéki megnyitója is volt, k. papp józsef,  
a tolna megyei pártbizottság első titkára, és jevgenyij litvinov,  
a szovjetunió magyarországi kereskedelmi képviselőjének helyettese  
mondott beszédet. a megnyitó után rendezett műsorban neves prózai  
és zenei előadóművészek léptek fel.

az árusítással egybekötött könyvkiállításon széles választékban  
mutatnak be magyar és orosz nyelvű szovjet szépirodalmi, politikai,  
tudományos és ifjúsági könyveket, valamint hanglemezeket a melódia  
szovjet hanglemezgyár és a magyar hanglemezgyártó vállalat  
terméséből. /mti/

gem/fe/s st hgy

17.03 021183 0850

1905

-. -

bel

- 54 -

1983.11.02.

sb0078 4 160 mtib2013

brém ferenc kiállítása

1983. november 2. - brém ferenc szobrászművész munkásságát bemutató kiállítás nyílt szerdán zalaegerszegen, a megyei művelődési és ifjúsági központban. a tárlaton bemutatott mintegy 60 kispasztikát és érmet a legutóbbi évtized terméséből válogatták. a tatabányán élő szobrász jórészt egyfigurás kompozíciói többségének témáját a bányászéletből merítette, de szerepelnek művei között korunk emberének harmóniaeszményéről valló női aktok, fiatal fiú- és leányalakok is. /mti/

tas/kné/s st hgy

17.07 021183 0533

--

sb0079 4 160 mtib2014

kós károly emlékkiállítás székesfehérváron

1983. november 2. - kós károly építészeti munkásságának dokumentumaiból nyitottak kiállítást szerdán székesfehérváron. a velinszky lászló ifjúsági és uttoróházban a művész születésének centenáriuma alkalmából. az országos műemléki felügyelőség magyar építészeti muzeumának gyűjteményéből rendezett tárlaton grafikákat,

tervrajzokat, és a művész alkotó tevékenységének dokumentumait láthatják az érdeklődők. /mti/

dáv/s st hgy  
17.11 021183 0485

1910

--

bel

- 55 -

1983.11.02.

sb0080 4 130 mtib2015

ünnepségek november 7.-e alkalmából /2. rész/

Ünnepséget tartottak a hazafias népfront székházában is, ahol pozsgay imre főtitkár kitüntetésekét nyújtott át: az elnöki tanács a népfrontmozgalomban végzett kimagasló munkája elismeréseként öt aktivistát a munka érdemrend aranyfokozatával tüntetett ki, huszan a munka érdemrend ezüst, 22-en pedig a bronz fokozatot vették át. az ünnepségen jelen volt kállai gyula, a hazafias népfront elnöke.

az építésügyi és városfejlesztési minisztériumban megrendezett ünnepségen ábrahám kálmán miniszter adott át kitüntetésekét: eredményes gazdasági és társadalmi munkájuk elismeréseként 8-an vették át az elnöki tanács által adományozott munka érdemrend arany fokozatát, 18-an kapták meg az ezüst és ugyancsak 18-an a bronz fokozatot.

az ipari minisztériumban tartott ünnepségen rabi béla államtitkár mondott ünnepi beszédet, majd méhes lajos miniszter adott át kitüntetésekét. négyen vehették át a munka érdemrend ezüst fokozatát, ketten pedig a bronz fokozatot. nyolcan a kiváló munkáért miniszteri kitüntetésben részesültek.

a fővárosban koszoruzási ünnepségeken is megemlékeztek a nagy októberi szocialista forradalom győzelmének 66. évfordulójáról.

a kerepesi temetőben rótták le kegyeletüket a vi. kerületiek, a hazánk felszabadításáért életüket áldozott szovjet katonák emlékművénél; a xvi. kerületben pedig a hősök terén tartottak megemlékezést. mindkét koszoruzási ünnepségen a helyi párt- és állami vezetők, a kerületi üzemek, vállalatok, intézmények dolgozóinak küldöttei, valamint az ideiglenesen hazánkban állomásozó szovjet déli hadseregcsoporthoz képviselői helyezték el a kegyelet virágait. /mti/

t cs/kj/jk/kö hgy  
17.21 021183 1703

1910

--

sb0081 4 130 mtib2017 /felhasználható: 19 órától!/  
 nszk-beli parlamenti képviselők látogatása

1983. november 2. - november 1-2.-án látogatást tett hazánkban Volker Rühe, az NSZK szövetségi parlamentje CDU-CSU frakciójának elnökhelyettese és dr. Wolfgang Schauble, a frakció ügyvezetője. A képviselőkkel megbeszélést folytatott Gyenes András, az országgyűlés külügyi bizottságának elnöke, Esztergályos Ferenc, külügyminiszter-helyettes és dr. Bognár József akadémikus, az MTA Világgazdasági Kutató Intézetének igazgatója. A képviselőkkel találkozott dr. Szűrös Mátyás, az MSZMP KB titkára. /mti/

ig ár hgy

17.56 021183 0573

--

sb0082 4 150 mtib2018

dumalánc üzlet vecsésen

1983. november 2. - dumalánc néven új bolti hálózat kialakítását tervezi Pest megyében a Duna Élelmiszer és Vegyiáru Nagykereskedelmi Vállalat. A kereskedelmi hálózat első tagját, a Vecsési ABC Áruházat Szerdán avatták, a jövő év elején pedig a Péceli és a Kartali boltok kapcsolódnak be az együttműködésbe.

A bolti hálózat kialakításának célja, hogy javítsák a vidéki, különösen a falusi lakosság áruellátását a nagykereskedelmi vállalat teljes áruskáláját kínálva ezekben az üzletekben. Ennek egyik garanciája, hogy a dumalánc tagjai URH rádiótelefon összeköttetésben lesznek a nagykereskedelmi raktárral. /mti/

gál/st/mz hgy

18.00 021183 0672

--

sb0083 4 160 mtib2019 /felhasználható: 19 órától!/  
 hangverseny Luther Márton emlékére

1983. november 2. - Luther Márton születésének 500. évfordulója alkalmából ünnepi hangversenyt tartottak Szerdán Budapesten az NDK kulturális és tájékoztató központban. A rendezvényen a drezdai vokalisták reformáció előtti és reformáció korabeli műveket, Luther szerzeményeket, XV.-XVI. századi népdalokat adtak elő.

Az 1975-ben alakult négy fős énekegyüttes tagjai a Dresdner Kreuzchor fiukórusban kezdték pályafutásukat, s azóta a világ számos országában koncerteztek. Szerdán egyházi és világi dalokat egyaránt énekeltek repertoárjukból. Középkori énekek, reneszánsz motetták, a dalgyűjtő Georg Forster kottáskönyvében található művek, madrigálok, szonok szerepeltek műsorukban.

Az együttes november 3-án Pápán, 4-én pedig Kecskeméten lép közönség elé. November 5-én Budapesten a Deák téri evangélikus templomban adnak hangversenyt. /mti/

ri/gg/s -ár hgy

18.05 021183 0928

--

sb0084 4 160 mtib2020

tanácskozás a szentendrei grafikai műhely munkájáról

1983. november 2. - a szentendrei grafikai műhely vezetői és fenntartói közös megbeszélést tartottak Szerdán Szentendrén. A fenntartó országos és megyei intézmények és szervezetek úgy ítélték meg, hogy a műhely eredményesen dolgozik, a tagság sokszorosított alkotásait árusító bolt sikert aratott a közösség körében. Népszerűségük egyben gond is, hiszen a műhelynek ma már 54, a megyében, főként Szentendrén élő képzőművész tagja van. S míg két évvel ezelőtt a tagság átlagosan évente két hetet tölthetett a műhelyben, addig ma csupán öt napjuk jut itt az alkotásra. A művészek alkotási lehetőségeinek bővítésére elhatározták, hogy jövőre rézkarcnyomó és litográfiai gépet vásárolnak. A műhely munkáját segíti majd az a magasnyomású nyomdai gép is, amelyet a Ceglédi Nyomdától kapnak lino- és fametszetek sokszorosítására. A jövő év második felében várhatóan megjelenik a grafikai műhely katalógusa, amely bemutatja a műhely tevékenységét és tagjait. /mti/

gál/ig st hgy

18.06 021183 1042

--

sb0085 4 160 mtib2021 /felhasználható: 20 órától!/  
 goldoni-bemutató zalaegerszegen

1983. november 2. - carlo goldoni a szerelmesek című komédiáját mutatta be szerdán zalaegerszegen, a hevesi sándor színház társulata. az előadást, amely egyben a darab magyarországi premierje is volt, merő béla rendezésében láthatta a közönség. a vérbő komédia főbb szerepeit vendégként tarján györgyi, valamint siménfalvy lajos, egervári klára, hádházy péter és fekete gizi alakította. a díszleteket, illetve a jelmezeket két vendégművész, székely lászló és hruby mária tervezte. /mti/

tas/kné/st/mz hgy

18.16 021183 0557

..-

sb0086 4 180 mtib2027 /közönségszolgálat/  
 időjárásjelentés

1983. november 2. - a meteorológiai intézet jelenti szerdán 18.45 órakor:

párás reggel, derült nappal

várható időjárás csütörtök estig:

az ország nagy részén kevés felhő, párás idő lesz. a köd csak lassan oszlik fel, egy-két helyen tartósabban is megmarad. északkeleten, keleten változóan felhős ég, eső sehol sem lesz. mérsékelt, délies szél. a hőmérséklet csúcserőke 9, 14 fok között várható. /mti/

s hgy

18.47 021183 0487

..-

sb0087 1 160 mtib2028

a szerkesztőségek figyelmébe!

1983. november 2. - mai bs0107 mtib2012 sz., szovjet könyv- és hanglezkiállítás című hírünk 5. sorában a következő szöveg

k i m a r a d

... és jevgenyij litvinov, a szovjetunió magyarországi kereskedelmi képviselőjének helyettese

/mti/ kö hgy  
 19.30 021183 0380

..-

sb0088 4 180 mtib2031

belpolitikai hireink tartalomjegyzéke /1. rész/

1983. november 2.

sb0001 budapesti dolgozók békenagygyűlése  
 sb0002 végéhez közeledik az őszi mezőgazdasági munka  
 sb0003 az óvodai nevelési program továbbfejlesztése  
 sb0004 új módszerekkel a husexport fokozására  
 sb0005 határozottabb követelményrendszert ... /1. rész/  
 sb0006 határozottabb követelményrendszert ... /2. rész/  
 sb0007 antikvár könyvaukción /1. rész/  
 sb0008 antikvár könyvaukción /2. rész/  
 sb0009 a szerzők: beckett és woody allen ... /1. rész/  
 sb0010 a szerzők: beckett és woody allen ... /2. rész/  
 sb0011 próbajáték  
 sb0012 hajdanában-danában - történelmi játékműhely  
 sb0013 helyreállítják a zrinyi-várat  
 sb0014 bartók-művel az arezzói fesztiválon  
 sb0015 salgótarjáni közreműködők szovjet gyárépitkezéseken  
 sb0016 gyom-szótár készül veszprémben  
 sb0017 gardahalászat a balatonon  
 sb0018 gyarapodott a kapuvári muzeum honismereti gyűjteménye  
 sb0019 kötvényt kibocsátó tsz  
 sb0020 baromfi-hamburger, pipiropogós  
 sb0021 ezer mázsa gesztenye  
 sb0022 stilbutor - a bubiv és borsodi téeszék társulása  
 sb0023 kirándulóknak /1. rész/  
 sb0024 kirándulóknak /2. rész/

h

sb0025 kirándulóknak /3. rész/  
 sb0026 a holland parlamenti küldöttség látogatása /1. rész/  
 sb0027 garázsok és tenispályák a vásárvárosban  
 sb0028 ábrahám kálmán ausztriába utazott  
 sb0029 magyar vállalkozások a szovjetunióban /1. rész/  
 sb0030 magyar vállalkozások a szovjetunióban /2. rész/  
 sb0031 kollégiumok kitüntetése  
 sb0032 kitüntetés /esti béla/  
 sb0033 fővárosi kisiparosok az export fokozásáért  
 sb0034 tetőtűz a fővárosban  
 sb0035 nyugdíjasok klubja kecskeméten  
 sb0036 olaszországba utazott a győri balett  
 sb0037 halálos balesetek  
 sb0038 időjárásjelentés  
 sb0039 szerkesztőségek figyelmébe!  
 sb0040 a főinform jelenti  
 /folyt. köv./  
 gw/ig/s  
 21.15 021183 1764

--

sb0089 4 180 mtib2032

belpolitikai hireink tartalomjegyzéke /2. rész/

sb0041 costa gomes szerdai programja  
 sb0042 korábban kezdődik az előadás  
 sb0043 kisvállalkozás a szövetkezetek  
 sb0044 ünnepek november 7.-e ... /1. rész/  
 sb0045 magyar-osztrák ipari együttműködés  
 sb0046 holland parlamenti ... /2. rész/  
 sb0047 új iskolák, üzletek ... /1. rész/  
 sb0048 új iskolák, üzletek ... /2. rész/  
 sb0049 kitüntetések  
 sb0050 új tüzoltólaktanya debrecenben  
 sb0051 a brockhaus - reimann ...  
 sb0052 dormán lászló dzsesszfotó-kiállítása  
 sb0053 bessenyei mellszobor kisvárdán  
 sb0054 ünnepi emléktúra pilisnyeregre  
 sb0055 archeometriai tudományos ülés  
 sb0056 az európai nagyvárosok hőmérséklete  
 sb0057 környező országok időjárása  
 sb0058 gyógyszerári aszisztensek  
 sb0059 hazaérkezett az usa-ból  
 sb0060 az etióp szakszervezeti ...  
 sb0061 idős szabó istván bányász ...  
 sb0063 a néphatalom hőseinek ...

h

sb0064 tudományos tanácskozás  
 sb0065 megbízólevél átadás  
 sb0066 üdvözlő távirat /panama/  
 sb0067 a tervezettnél ezer ...  
 sb0068 nyomdát adtak át  
 sb0069 üdvözlő távirat  
 sb0070 elhunyt fifilina józsef  
 sb0071 a holland parlamenti ... /3. rész/  
 sb0072 üdvözlő távirat /zambia/  
 sb0073 szocialista brigádok  
 sb0074 a vas megyei tanács vb ülése  
 sb0075 a vegyipar .... /1. rész/  
 sb0076 a vegyipar .... /2. rész/  
 sb0077 divat '84  
 sb0078 szovjet könyv és hanglezem ...  
 sb0079 brém ferenc kiállítása  
 sb0080 kós károly emlékkiállítás

/folyt.köv/ ig s  
 21.15 021183 1408

--

sb0090 4 180 mtib2033

belpolitikai hireink tartalomjegyzéke /3. rész/

sb0081 ünnepek ... /2. rész/  
 sb0082 nszk-beli parlamenti képviselők  
 sb0083 dunalánc üzlet vecsésen  
 sb0084 hangverseny luther márton  
 sb0085 tanácskozás a szentendrei ....  
 sb0086 goldoni-bemutató  
 sb0087 időjárásjelentés  
 sb0088 tartalomjegyzék /1. rész/  
 sb0089 tartalomjegyzék /2. rész/  
 sb0090 tartalomjegyzék /3. rész/

készült az mti belpolitikai főszerkesztőségében

főszerkesztő: kovács györgy  
 szerkesztette: oltványi ottó  
 fehér péter  
 sebestyén tibor  
 halasi györgy

- v e g e -

/mti/ ig/s  
 21.16 021183 0657

h

--

**M.T.I.**

Szerkeszti a Belföldi Főszerkesztőség

Szerkesztésért és kiadásért az MTI vezérigazgatója felel  
Kiadja az MTI / Budapest I., Fém u. 5-7. 1426 Budapest / Pf.3. Tel.: 359-590 Telex: 22-4371

60.008/1

## Belföldi hírek

-----  
budapest, 1983. november 3.

bel

c s ü t ö r t ö k  
-----

sb0001 4 150 mtib1001

növekszik a választékcseré /1. rész/

1983. november 3. - az ideinél több mint tíz százalékkal nagyobb értékű áru cserél gazdát jövőre a kgst-országok belkereskedelmi árukészletéből. a belkereskedelmi minisztérium az utóbbi hetekben a szocialista országok többségével már megkötötte a jövő évi választékcseré- és határmenti árucseré megállapodásokat, amelyeknek teljes értéke eddig 228 millió rubel, szemben az idei 207 millióval. a közeljövőben írják alá a magyar-lengyel megállapodást, s ez várhatóan további néhány millió rubelnyi árucserét jelent.

a belkereskedelmi árucserében részben azonos rendeltetésű cikkek kerülnek a partnerországok üzleteibe, s ezekkel bővítik, színesítik a hazai választékot. sok olyan termék érkezik azonban például a magyar üzletekbe is a hazai árukért cserében, amelyekből a külkereskedelem beszerzési lehetőségei korlátozottak, a belkereskedelem ilyen módon igyekszik pótolni a hiányokat. jövőre a jól bevált áruházi csereforgalmat növelik a legnagyobb mértékben. gyakoribbá válnak budapesten és vidéken az áruházi hetek. több mint 200 alkalommal jelennek meg a külföldi cikkek az áruházakban, s ugyanennyi alkalommal települnek ki áruházaink egy-egy külföldi városba. az áruházi hetek előnye, hogy viszonylag széles választék bemutatására nyílik lehetőség, így az akciók piackutató szerepet is betöltenek.

